

DESIGN AND TRIAL OF A DIAGNOSTIC LISTENING AND SPEAKING TEST
FOR STUDENTS OF COURSE "1111 3309 CONVERSATION 1"
IN VOCATIONAL COLLEGES

A THESIS

BY

YANISA BURANACHATTAWEE

4 0 8 2538

Submitted in partial fulfilment of the requirements for the
Master of Education degree in Educational Linguistics
at Srinakarinwirot University

March 1995

All rights reserved for Srinakarinwirot University

114907

The Thesis Committee have accepted this thesis as partial fulfillment of the requirements for the Master of Education degree in Educational Linguistics at Srinakharinwirot University.

THESIS COMMITTEE

..... Chairman
(Mr. Alec Bamford)
..... C. Phalavadhana Advisor
(Asst.Prof. Chuanpit Phalavadhana)

ORAL EXAM COMMITTEE

..... Chairman
(Mr. Alec Bamford)
..... C. Phalavadhana Advisor
(Asst.Prof. Chuanpit Phalavadhana)
..... C. Pibulchol Reader
(Asst.Prof. Chaleosri Pibulchol)

This thesis was approved by the Graduate School as partial fulfilment of the requirements for the Master of Education degree in Educational Linguistics at Srinakharinwirot University.

..... Dean of Graduate School
(Dr. Siriyupa Poonswan)

10 March 1995

Acknowledgements

The writer would like to express sincere gratitude to Mr. Alec Bamford for his excellent supervision, suggestion, assistance and patience during the thesis process.

The writer would like to express many thanks to Asst.Prof. Chuanpit Phalavadhana, her committee, and Asst.Prof. Chaleosri Pibulchol, the outside reader, for their initial guidance, enlightening conversations and suggestions.

Many thanks go to the qualified persons and subjects without whom this study would not have been completed.

The writer cannot thank her mother, family members and friends enough for their encouragement through these years, without which this thesis would not have been successful.

Yanisa Buranachaitawee

TABLE OF CONTENTS

Chapter	Page
I INTRODUCTION	1
/ Statement of Objectives	4
Significance of the Study	5
Scope of the Study	5
Definition	5
II REVIEW OF THE RELATED LITERATURE	6
1. What is a diagnostic test?	6
2. Characteristics of a diagnostic test	8
3. The uses of a diagnostic test	12
4. How to construct a diagnostic test	14
5. Studies on diagnostic tests	16
6. Concepts on Testing Listening	19
7. Concepts on Testing Speaking	23
III MERHOD OF STUDY	27
/ Population and Subject	27
Steps in developing a diagnostic test	27
IV INTERPRETATION	30

Chapter	Page
V IMPLICATION AND DISCUSSION	49
Statement of Objectives	52
Subjects	52
Instrument for collecting data	52
Technique in collecting data	53
Data Analysis	53
Summary of the study	53
Discussion	54
Recommendations	59
General	59
For further research	60
BIBLIOGRAPHY	61
APPENDIX	67
VISTA	100

LIST OF TABLES

Table	Page
I Number of Students answering correctly, according to listening test item and college	35
II Number of subjects per score for each item for the appropriateness factor on the speaking test, according to college	37
III Number of subjects per score for each item for the accuracy factor on the speaking test, according to college	40
IV Number of subjects per score for each item for the fluency factor on the speaking test, according to college	43
V Comparison of the Facility Indices of the Listening and Speaking test, according to objective	46
VI Comparison of the average Facility Indices of the Listening and Speaking test, according to objective	50

CHAPTER 1

The main purpose of teaching any subject is to help the students master the learning objectives. But during teaching the teacher often finds that some students enjoy high achievement while others are left behind or have deficiencies in learning certain aspects of the subject matter. If the teacher goes on teaching without helping the students to overcome their problems, she/he will create more and more failure for the students (Boonchom 2523 : 9). So it is the responsibility of the teacher to pay attention to the learners and if possible, try to identify the pupils' deficiencies and their causes, and then provide remedial instruction or work to help them succeed in the learning task. The Ministry of Education has approved this idea and provides guidelines for teachers at both primary and secondary levels, as in the Evaluation Regulations for 1981 (revised edition 1992). They are:

1. The teacher should assess the learners' abilities or skills before starting a course to determine whether the student is ready or lacks prerequisite skill or knowledge essential for the course. If the pupil is below the intended level, the teacher should provide corrective instruction.

2. During the teaching process, the teacher should assess the students to determine whether they succeed in learning. Remedial work or instruction must be given to anyone who does not master the objectives of the course (Evaluation Regulations for 1981 : revised edition 1992 : 18-19).

These two guidelines resemble the statement of Bloom, Hasting and Madaus (1971 : 15) about diagnostic evaluation. They cite two

purposes of diagnostic evaluation :

1. To place the student properly ^{good} at the beginning of the instruction. This can be done to

- a. determine whether the learner possesses the prerequisite skills or behaviors necessary for the planned course
- b. determine whether the pupil has already mastered the objectives of the course
- c. classify the student's certain characteristics, e.g. interest, background , aptitude, related to the teaching method

Bloom and his colleagues are interested in diagnosing the learners' level of ability before entry to the program for they believe that the students possess certain characteristics when they come to class and the teacher has to identify what the students have. They note that some students fail in learning because they lack basic skills or prerequisite abilities. They point out that ... If instruction for all students starts at the same point, the result can be that those who have already mastered objectives well beyond this point become bored and disinterested, while those who do not yet possess the prerequisites become discouraged and frustrated (Bloom Hasting and Madaus. 1971 : 93). So if the teacher knows the readiness of the learner, he cannot only place him/her at the proper position in the course but also plan special preparation and orientation before starting the course.

2. To discover the underlying cause of deficiencies in students' learning.

This is done during the instructional process. If the teacher wishes the students to succeed in their learning, she/he should

identify the learners' deficiencies and provide corrective instruction in order to remedy or get rid of the weakness that blocks progress in learning.

The instrument that serves the purpose of diagnostic evaluation is a diagnostic test.

Cunningham (1986 : 10) outlines the usefulness of the diagnostic test.

1. It provides information about students' strengths and weaknesses.

2. It provides effectiveness for the teachers' instruction.

Lindquist (1966) lists some uses of this kind of test.

1. Analysing the learners' deficiencies.

2. Identifying the important parts of the course, instructional sequence, and difficulties.

3. Saving teacher's time and energy in teaching so she/he can have more time to pay attention to each learner.

4. Making students aware of their deficiencies and enabling them to overcome them.

Gronlund (1976 : 494) also supports these use while Nunnally (1959 : 282) thinks it is necessary to have a diagnostic test to help understand learner's weaknesses.

Now it is commonly accepted that the major objective of foreign language learning is communication. Many English courses are provided in school curricula to serve this point. In a vocational college where students are expected to have ability to communicate with foreigners when finishing their study, courses in speaking and writing are given as options for the third-year students. The courses in speaking are more popular as students suppose them to be

useful for their real life, when furthering their study, when being in an interview for jobs, or some may get jobs that have to use English as a means to communicate with foreigners. One of the problems the writer faces while teaching the speaking courses is having students with different level of ability in listening and speaking skills which are important in learning. Being aware of the uses of the diagnostic test mentioned above, the writer is interested in diagnosing learners' abilities in listening and speaking before entering the course for the writer thinks it seems unfair for every student to start at the same point, as Bloom and his colleagues have said. Knowing the learners' abilities can help in preparing materials and teaching methodologies that suit them. But when considering most published diagnostic tests, the writer finds they are limited to areas of reading and arithmetic, none is on listening and speaking. So the writer decides to study and design a diagnostic test to assess the abilities in listening and speaking for nonnative speaker students. The result of this study will indicate potential problem areas that can be useful for preparing materials, teaching methodologies and improving the outlines of the course "TNU 3309 Conversation 1".

Statement of Objectives

The purposes of this study are :

1. To specify possible test formats for the designing of a diagnostic test for the course "TNU 3309 Conversation 1" which is for the third-year students in Department of Vocational Education (DOVE) colleges
2. To develop a diagnostic test following the test formats

identified in 1 to evaluate the abilities in listening and speaking of the students who are about to take the course "TWE 3309 Conversation 1"

Significance of the Study

1. To know the strong and weak points in listening and speaking abilities of the subjects of the study
2. To indicate potential problem areas that are useful for preparing materials, teaching methodologies, and improving the course outline
3. To provide guidelines for the design of further diagnostic tests for the course "TWE 3309 Conversation 1"

Scope of the Study

1. The population of this study are third-year students of vocational colleges who are going to take the "TWE 3309 Conversation 1" in the Department of Vocational Education, Ministry Education.
2. Subject of the study are vocational students in the Educational region 5 (i.e. Phetchaburi, Suphanburi, Ratchaburi Kanchanaburi). These students are going to take the course "TWE 3309 Conversation 1" in 1994.
3. The content of the test is based on the course description of the course "TWE 3309 Conversation 1" provided by the Supervisory Unit, DOVE.

Definition

A diagnostic test means a test aimed to determine the starting point for learners at the beginning of instruction only.

CHAPTER 2

For efficiency in designing and developing a diagnostic test to assess the listening and speaking abilities, the relevant literature has been studied under the following categories

1. What is a diagnostic test?
2. Characteristics of a diagnostic test
3. Uses of a diagnostic test
4. How to construct a diagnostic test
5. Studies on diagnostic tests
6. Concepts on Testing Listening
7. Concepts on Testing Speaking

1. What is a diagnostic test ?

Several educators have given definitions of diagnostic tests, e.g. Ebel (1965 : 445)"... a diagnostic test is designed to reveal specific weakness or failure to learn some subject...". Others give quite similar definitions (Lindquist. 1966 : 20; Adams and Torgerson 1964 : 30-40). Some other educators, namely Anastasi (1968 : 404) Brown (1970 : 223), Ahmann and Glock (1967 : 490-494), and Hughes (1989 : 13) are interested in information about the learner's problems, strengths, weaknesses and causes for these help the teacher to plan an activity for the students to overcome their difficulties. This kind of activity is referred to by several terms like "remedial action", a term used by Hopkins and Antes (1985 : 469) and also Payne (1968 : 167), while Bloom *et al.* (1971 : 98) uses "remedial treatment", and Adams and Torgerson (1964 : 471) "correction instruction". The idea of remediation is supported by

Noll (1957 : 166), Thorndike and Hagen (1969 : 645), Gronlund (1976 : 494), and Mahrens (1984 : 410).

Pimsleur proposed a diagnosing of the audiolingual ability of learners in a language class.

... we may want a diagnostic instrument to help us find the overachiever, the student with especially good audiolingual ability. Or as is more likely, we may want to diagnose the underachiever. It may be possible to help such students if we can identify them in advance before they have got so far behind the class that it is impossible to catch up and before they have developed such a block where language learning is concerned that even the best teacher cannot reach them ... (Pimsleur, 1966 : 177-178).

Pimsleur, like Bloom, uses the term "block" for problems occurring in learning.

While most educators are interested in using diagnostic tests to reveal learner's difficulties in certain aspects of learning, the causes and how to overcome them, Bloom, Madaus and Hastings (1981 : 15) suggest that the diagnostic test is not limited to use during teaching but the teacher should diagnose students at the beginning of a course or lesson. They note that in real life students come to class with some background knowledge or problems from their previous learning. Some may lack certain skills or knowledge necessary for the course, so the problems found during instruction may not come from the teaching. To place the student at the proper step in the learning sequence can help poor students and to reinforce the good by moving them to an advanced level, so that they do not feel bored with what they have already mastered. Moreover, Gronlund

believes that the diagnostic test result is also useful for revising learning objectives and modifying instructional plans to fit the needs of learners.

It can be concluded that a diagnostic test has two major purposes : to determine students at the proper starting place in the learning sequence at the beginning of instruction, or to identify difficulties and their causes so that remedial work can be planned.

As said before, the writer is interested in finding the proper starting point of the learners in listening and speaking skill. So in this study the focus is only on diagnosing students at the beginning of instruction for knowing this can help in preparing materials, activities or even improving the course outline.

2. Characteristics of a diagnostic test

Before constructing or developing a diagnostic test, the teacher should consider some criteria to make the test most effective. These are recommended by several specialists. Lindquist (1966 : 37), for example, suggests

"1. The diagnostic tests must be an integral part of the curriculum, emphasizing and clarifying the important objectives.

2. The test items should require responses to be made to situations approximating as closely as possible the functional.

3. The test must be analytical and based on experimental evidence of learning difficulties and misunderstandings.

4. The test should reveal the mental processes of the learner sufficiently to detect point of error.

5. The test should suggest or provide specific remedial procedures of each error detected.

6. The test should be designed to cover a long sequence of learning systematically.

7. The test should be designed to check forgetting by constant review of difficult elements as well as to detect faulty learning.

8. Pupils progress should be revealed in objective terms."

Payne (1968 : 167) shows agreement with some of Lindquist's criteria like clarifying curriculum objectives, covering learning sequences, and remedial procedure, but he says nothing about the mental process, or checking forgetting .

Gronlund (1976 : 139) thinks that the test can only indicate difficulties, not causes, while others, like Lindquist, Payne, Ebel and Adams and Torgerson believe that the test can also provide the cause of errors. But he suggests that some causes can be discovered from considering the errors found, observation, and asking the learner.

Mahrems (1984 : 412) argues that a test can be valid if it focuses on a single type of error each time and provides reliable scores. He emphasizes reliable scores because he has found that a major weakness of diagnostic tests is low reliability, which is particularly significant in some of the short diagnostic tests.

Singha (1974 : 202) agrees that a test has to be long enough to make the test sufficiently reliable and because the teacher needs more data to analyse the learner's difficulties.

The focus on a single type of error and low reliability are also found in Adams and Torgerson's writing (1964 : 472), while Brown (1970 : 303) and Bloom et al. (1971 : 97) talk about using subtests to assess each error type singly.

Concerning the validity of diagnostic tests Black and

Broadfoot (1982 : 56) point out that one of the essential features of a good diagnostic test is content validity : ... unless the items are content valid it will be impossible to draw a valid inference from the result and so the whole process will become pointless ...

This idea of content validity is also supported by Ahmann and Glock (1967 : 364). Hopkins and Antes (1985 : 34) further suggest that a diagnostic test should be in a format where the student has to give his/her own response in order to avoid the problem of guessing and so that the given answers can indicate the causes of errors found. This is similar to Spolsky's advice (Spolsky 1972 : 20 -21) that the appropriate formats of a diagnostic test should be "fill-in" or "constructed response" techniques as in "true-false" and "multiple choice" tests the student has "the probability of correct response by chance". For a "true-false" item the student has a 50% chance of answering the item correctly without having any knowledge in that aspect. So the fewer options an item gives, the higher the probability of giving correct answer by guessing.

Another point suggested by Hopkins and Antes (1985 : 34) concerns observation. They believe that observation is a means to ascertain the learner's difficulty and that a diagnostic test is to be used when observation cannot be used. Gronlund (1976 : 139) however thinks that the test should be used to identify the learner's problem and then followed by observation to find the cause of that error.

Hopkins and Antes also point out that a diagnostic test cannot provide a measure of overall proficiency (Hopkins and Antes 1985 : 34)

Because different points are made on the characteristics of

diagnostic test, it seems difficult to come to a conclusion of the main characteristics. So some considered relevant to this study are used

1. Validity

Though several suggestions are given on how to make a diagnostic test valid, the idea of content validity is considered because in this study the focus is on finding out what the students know and what they do not of the prerequisite skills necessary for the course they are going to take. Thus the test has to cover the content, objectives, skills needed for mastering the course, and also the previous skills or contents studied.

Though several educators said above about using subtests to assess a single type of error each time, this point is not followed in this study for it seems unsuitable for a speaking test. For example in interviewing the interviewer does not pay attention on either intonation, pronunciation, or the final sound once at a time but he/she has to listen and see how well the interviewer can communicate his/her answer.

Another point suggested is the test should be in format that lets the learners give their own responses. This may help in indicating the cause of errors and avoid the problem of guessing.

2. Reliability

It is believed that the long test is more reliable than a shorter one. This is so that we have enough responses or data to analyse the students' difficulties in mastering certain points of learning.

In making a test we must construct more test items so that after the reviewing of test we still have enough left.

3. On the point of the test result, it can be seen that educators have two different ideas. The first group believes that diagnostic tests can provide the cause of difficulties and suggest remedies. The second one thinks the tests only indicate the difficulties not the causes. If we want to know the causes we have to get more information on it, from observing the student while learning, or from interviewing the learner.

In this study the writer follows the idea of the second group. The purpose of this study is to find out the abilities (strong and weak points) of learners in listening and speaking. The study is not designed to discover the causes of any difficulties.

3. The uses of a diagnostic test

The result of a test can be useful for both the teacher and the students and also for designing or planning a course and preparing the teaching approach and materials that suit the class and each student.

Black and Broadfoot (1982 : 52) state that the potential use of the test is that it will help both the teacher and the students to become aware of the area of learning. The teacher can identify which objective is achieved by most learners and which is not and can be supposed to be difficult for the class. This data leads to the revision or improvement of the objectives, content, teaching strategy, or even designing or planning the course for another academic year. Moreover, the teacher knows who succeeds in a certain aspect and who fails, so he/she can give appropriate tasks for each individual. For the one who fails the teacher knows the problem area and can provide remedial tasks, while the one who

has mastered the objective can be given extra work for reinforcement so as not to make him/her feel bored with that lesson. This will differentiate the teaching style, content, and materials to fit the students individually. And each learner knows his/her ability in that aspect, whether he/she is good or bad, what is his/her problem, what is the cause, and how he/she can cope with it with the help of the teacher.

In addition to knowing who has a problem, what the problem is and its cause, and how to remedy it, Singha (1984 : 188) suggests that the test results can lead to prevention if the type of difficulty met by students each year seems similar or comes from the same causes. Gronlund (1981 : 497) also believes in the idea of using a careful analysis of the test results for preventing errors.

Now we can deduce that a diagnostic test is one of the instruments that help the learning and teaching process for it reveals the strong and weak points of learners and these lead to remedial instruction, preparing materials and teaching strategies. Although the writer agrees that the teacher can help his/her students succeed in their learning if he/she knows the strong and weak points of the learners and renders them some assistance or remedial works to overcome the difficulties, the writer is more interested in the idea that students come to class with different background knowledge and problems. This study is aimed to diagnose students at the beginning of the course in order that the course outline, materials and activities can be prepared to suit them.

4. How to construct a diagnostic test

Techniques in constructing a diagnostic test are suggested by several educators and test specialists.

Noll (1957 : 43) recommends the following steps :

"1. Analyse the learning objectives e.g. skill, knowledge, to be measured.

2. Each objective should be assessed equally and adequately."

These two steps are accepted as important by Spolsky (1978 : 20), Singha (1974 : 202), and Payne (1968 : 167).

"3. Test items should be grouped in order to make analysis and diagnosis easy."

In arranging the test items Singha (1974 : 201) stated that "... in a diagnostic test it is always desirable to arrange them (test items) around corresponding learning points which are sequenced in order of their complexity ...".

Thorndike and Hagen (1969 : 271) suggest that after analysing the learning objectives and constructing the test the teacher should review the test to ascertain that it can correctly reveal the learner's deficiency in each aspect.

Singha (1974 : 202) stated that though constructing a diagnostic test requires the same stages of preparation as other tests i.e. planning, writing test items, assembling the test providing directions, preparing the scoring key and marking scheme, and reviewing the test, it should be done with greater care because the results of the test will indicate the learners' deficiencies, and the level of difficulty should be low since it is not for discriminating among students. This point is also made by Gronlund (1976 : 139), who thinks that high scores in the test just indicate

that the learner does not have problems in that aspect (1978 : 303). The idea that a diagnostic test should have low level of difficulty seem true for the during instruction test. None says about the level of difficulty for a test done at the beginning of the course.

Adams and Torgerson (1964 : 472) explain that the major purpose of this kind of test is to find out what the student cannot do and why, rather than to compare his achievement with grade standards, so norms are unimportant in his view.

The proposal of Brown in constructing a test is similar to the above. The first step is to identify the learning ability into components, then construct test items that can reveal different types of error in each subtest. It is necessary that each subtest should measure a single component (Brown 1983 : 272).

Considering the techniques given by educators and test specialists we can come to a conclusion of steps in developing a diagnostic test.

1. Analyse the learning objectives of the course and break them down into components
2. Analyse each component to indicate skills to be mastered
3. Construct adequate test items that are able to measure each skill
4. Review the test to check whether it can correctly reveal the learners' strengths and weaknesses in learning that subject.

These are considerable steps in constructing a test. Thus in this study, they are taken into account when the writer developing a diagnostic listening and speaking test.

5. Studies on diagnostic tests

There are many published diagnostic tests but most of them are in the areas of reading and mathematics. Two well-known commercial diagnostic tests are the Stanford Diagnostic Reading Test and the Stanford Diagnostic Mathematics Test.

Apart from using commercial tests, some teachers or schools have tried to make their own tests to diagnose their students. For example, the Geography Department of Broughton High School in London has diagnosed their students on the topics of "Weather" (Black and Broadfoot 1982 : 35-39).

Another example is the project "Tour de France" developed by the National S1/S2 French Working Party of the Scottish Central Committee for Modern Languages for the secondary school "French" course (Black and Broadfoot 1982 : 46-50). This course focuses on oral and aural communication. There are two topics in this course, life in France and what pupils have been taught to do. Two diagnostic tests are built for each topic, one for comprehension and other for a listening and speaking test. The comprehension is an aural test of 20-30 items for which at least 80% mastery is required. The listening and speaking test for each topic is a mini interview (5-10 mins) between the students and the teacher, where utterances are monitored under the headings : Content, Form, and Pronunciation. Both of these tests are built on two conditions. First the content of the test is very closely related to the specific objectives of the course. Second the outcomes of the test will indicate whether the next activity for the students is extension or remedial work.

Bloom, Madaus, and Hasting quote the work of Burt, Dulay, and Hernandez who use a diagnostic test to diagnose the bilingual domi-

nance of oral proficiency of English for Spanish children, called the Bilingual Syntax Measure (Bloom, Madaus, and Hasting 1981 : 142 ; citing Burt, Dulay, and Hernandez 1976). This test is designed to diagnose the type of bilingual dominance only, rather than to diagnose what the children do not know in order to decide what to teach or provide a remedy.

Some studies from Eric Papers 1982-1992 have used diagnostic tests as one of the instruments to get desired information. Examples concerned with English are as follows :

Tsouris (1990 : 23) studied the errors in tense formation and usage made by Greek learners of English by designing a diagnostic test to predict difficulties experienced by learners in mastering English tense, based on the concepts of interference and facilitation.

Houston Community College (1990) used a diagnostic test as one section in the curriculum guide for a Spanish and English as a Second Language literacy unit for adult students. The purpose of the test was to assess both literacy readiness and actual reading and writing skills.

In Korea Han and his colleagues studied the development of cognitive and affective characteristics of Korean students in order to get information for developing the curriculum and texts, particularly for teaching English language (Han 1983).

Some dissertations deal with diagnostic tests. Sanchez (1986) developed a diagnostic test to assess the language and cognitive skills of preschool limited-English-proficiency Spanish-speaking children.

In Thailand Pholsaward (1986) also developed a diagnostic test

to investigate difficulties in reading English of Thai students. The test was used to find out which domains cause most difficulty in reading, lexis, syntax or discourse.

The only study that used a diagnostic test to study listening skills is by Cha (1988). He developed a 30-item listening test to determine the proficiency of Korean EFL students in six listening micro-skills : the ability to discriminate sounds, to recognise syntactic patterns and vocabulary, to comprehend simple spoken language, to make inferences from conversation, and to understand basic American culture. He also used a ten-item questionnaire to determine the variation in listening ability from district to district. The result of the test analysis showed that the students' listening skills were low . They are weakest in the ability to infer from conversation while their strength is the ability to discriminate sounds. This study is aimed to determine the proficiency in listening of the students and the outcomes show that the students are good (strong) in some aspects and poor (weak) in certain aspects so it seems, to the writer, to be a proficiency test rather than a diagnostic test.

From the studies above it can be seen that diagnostic tests can be used to find data in several areas of English. 2 studies concern reading which are favoured by most commercial English diagnostic tests. One of them also studies the writing skill. Another two focus on the cognitive skill. And 3 remains are on tense formation, listening and speaking skills.

Since there is a little literature on diagnostic test of listening and speaking skills, the general ideas of testing listening and speaking are studied instead in order to provide concepts of

these tests that can be used as guidelines in constructing a diagnostic test on such skills.

6. Concepts on Testing Listening

It is commonly accepted that the primary goal of foreign language teaching now is communication, and students are expected to communicate in the target language and to be able to understand messages in real situations. Many scholars (Groot 1975, Rivers 1978, Ur 1984) emphasize that the listening skill has a significant role in communication. Rivers (1978 : 62) states that of all the time spent in communicative activities, adults devote 45% of their energies to listening, 30% to speaking, 16% to reading, and 9% to writing.

Linder (1986 : 5) says that communicative competence is measured by the degree of fluency with spoken language used in real life situations. She, like other scholars (Heaton 1988, Finocchiaro and Bonomo 1973, Asher 1972, and Rivers 1978), believes that the ability to understand does not only stem from what is known of the phonology and semantics of language but that it is also necessary for the teacher to focus on listening comprehension. They think that the student must understand well in order to form sounds well. Asher (1969 : 5) supports this idea by his Total Physical Response method. In his study the students listen to commands in the target language and respond to orders that begin with one-word imperatives and become increasingly complex. The result of the study shows that when students are required to both listening and speak their comprehension of the target language is decreased.

Heaton (1988), Vinit (1976), and Vallette (1967) argue that the listening skill requires proficiency in the areas of discrimination, retention, and comprehension. Vallette thinks that discrimination may cause difficulty for foreign learners but once they broaden their knowledge of structure and vocabulary, they will be able to rely on context to help them discriminate troublesome phonemes. Retention is a serious problem for foreign beginners but once students have given a certain meaning to the words, they can remember them easily, understand the language with little difficulty, and can retain longer sentences. The main objective of listening is to evaluate the students' comprehension. The degree of comprehension will depend on the ability to discriminate phonemes, to recognize stress and intonation patterns, and to retain what has been heard. In conversation understanding the target language requires a knowledge of vocabulary and grammar.

Rivers (1970 : 142-143) concludes that listening to a foreign language involves two levels of activities :

"1. Recognition Level - the identification of words and phrases in their structural interrelationship, time sequences and logical modifying terms.

2. Level of Selection - listeners draw out from the communication those elements which seem to express the purpose of the speaker or those which suit their own purposes."

It is suggested that training at the recognition level should begin from the first lesson. The teacher should concentrate on teaching the apprehension of a segment of sound. At the advanced level, the teacher should allow students to listen to materials unrelated to what they have learned to rapidly deduce meaning from

context in a mental process of association.

Since in real life situations people face noise that interferes with their listening, Linder (1986 : 10) suggested that in making listening exercises the teacher should record background noise so that the learners can learn how to pay attention only to the message. Authentic materials of a variety of voices can be a benefit and help learners comprehend more than when participating in real situations because hearing only one voice all the time does not occur in real life. Playing tape recordings of authentic conversations from the target language is a good way to express this.

For testing foreign language listening, Canale (1984) explains that it is important to keep in mind that proficiency in the use of receptive language skills cannot directly observed. Any tests of listening are not based on the skill directly but on some kinds of response dependent on that skill. To construct reliable, valid, and economical tests for listening comprehension Groot (1975 : 45-58) states that the teacher must be aware of the following suggestions :

"1. The questions in the test should measure comprehension not the knowledge of particular lexical or syntactic elements from the text.

2. The language in the test must be selected from conversation, and should be selected from recordings of talks between native speakers.

3. In some real life listening situations listeners cannot be in the position of having the message repeated. For this reason it may be necessary to present the text once only.

4. Although both long term and short term memory affect listening comprehension, it should not be heavily taxed in the test

of a foreign language.

5. In order to eliminate interfering noise both inside and outside class and to standardize acoustic conditions of presentation, tests should be administered in the laboratory.

6. Multiple choice questions, if any, should be presented before the listening passage because this enables the learners to listen selectively.

7. It is not considered advisable to allow the learners to make any notes while listening because it decreases the attention given to listening".

Other suggestions that may be considered when making a listening test are given by Harris (1988). He points out that

1. The content should be general to avoid the bias of some students are familiar with the material.

2. A dialogue is more appropriate in testing comprehension than an isolated statement for the context makes it easier and it also suitable to test understanding of the relationship between utterances and colloquial language.

3. The vocabulary should be high-frequency not the low-frequency for the purpose is to test comprehension not vocabulary.

4. Language should be informal, spoken, and normal in dialogues.

5. The length of the content, stimulus and choices should be short. The lexicon and grammar should be simple to reduce the reading factor.

Barrett (1972 : 191) suggests that before a listening test is administered, the items should be checked by native speakers representing both American and British dialects. This is because

there may be some vocabulary or grammar that is appropriate to one dialect but not to the other. A tape recording is suggested to avoid inadvertent slips of the tongue and annoying hesitations which can disrupt an otherwise smooth presentation of the oral cues, and if more than one group is tested, it assures the same presentation to all groups.

Both Heaton (1988 : 65) and Harris (1988 : 35) believe that the use of a tape recorder can provide high reliability for it ensures the uniformity of presentation, and where native speakers are not easily available, it can be a perfect model of spoken language.

There is no doubt that listening is an important skill in communication, and now more interest is put on listening comprehension for it indicates the learner's knowledge of pronunciation, vocabulary, and grammar. When developing a listening test, we should take the following into account.

1. The test is to evaluate the ability to comprehend the listening text.
2. The content should be general and not long.
3. The language should be authentic or informal.
4. A dialogue is better than an isolated statement.
5. A tape recorder is suggested to avoid slips of tongue, ensure uniformity of presentation and be a model where native speakers are not available.

7. Concepts on Testing Speaking

When the goal of language teaching is communication, the teacher should measure not only the exactness but also the fluency of communication. Many educators like Bachman and Palmer (1983 : 81),

Collaway (1983 : 102), Jones and Spolsky (1975 : 30), Heaton (1988 : 88), Harris (1988 : 81) comment that scoring spoken tests is difficult because in oral tests, student use all the possible elements of language that will help them express their message .

Components involved in the speech process are :

1. Pronunciation (including vowels, consonants, stress and intonation)
2. Grammar
3. Vocabulary
4. Fluency
5. Comprehensibility

These components are used as criteria when scoring oral production. The teacher can make unreliable subjective judgement easily for lack of reliable criteria in scoring. To solve this problem Mullen (1983) has studied "Rater Reliable and Oral Proficiency Evaluation". His subjects were 98 nonnative speakers of English, divided into six groups and rated on five scales-listening comprehension, pronunciation, fluency, grammar, and overall proficiency. Five interviewers are to form six groups. The result shows that the average of the ratings by two judges is better in measuring proficiency than rating by one judge only. Ratings on all scales except grammar are similar for they were given approximately equal weight.

Heaton (1988 : 88) points out another problem that some students may make errors in both phonology and syntax but they can express themselves clearly. At this point he suggests concentrating on what the students are doing with the target language and how they are using it to achieve their purpose. He can be assumed to believe

in language accuracy. Moreover, he adds that success of communication is also dependent on the listeners; a listener that shares some common idea with the speaker may have a better understanding of what the speaker says. It is possible that two native speakers can understand a foreign speaker to different degrees.

The interview as a test of speaking proficiency is advised by several educators (Harris 1988, Heaton 1988, Mullen 1983, Bachman and Palmer 1983, etc.). Weir (1990 : 77) believes that this procedure has a high degree of content and face validity. Mullen shows that the advantages of using the interview test are that it can be conducted rather quickly that it can be adjusted to the ability of the speaker, and that it resembles real life speaking situations. On this last point it is argued by Heaton (1988 : 97) that this kind of test is artificial and unrealistic for the students are placed not in a natural, real-life speech situation but in a tense examination situation. To solve this problem he suggests using the teacher not an examiner in interviewing and, like Mullen (1983 : 93), that the interviewer should put the students at ease as quickly as possible. Scoring an interview is highly subjective and thus sometimes is considered to have low reliability. Heaton suggests that each student should be assessed not only on features of the spoken language such as grammatical acceptability and pronunciation but also on appropriacy and effectiveness of communication. In addition, the interview should be scored only after the students have left the room. His scoring scale is ranged from 1 to 6 (i.e. 1 = difficult to understand, 2 = able to communicate in everyday topics only, 3 = fairly satisfactory, 4 = satisfactory, 5 = very good, 6 = excellent).

Mullen (1983 : 94) uses a scale from 1 to 9 (1 = poor,.... 9 = excellent).

But the most popular interview scoring is assigned by Foreign Service Institute (FSI) which gives the range of scores from 1 to 5 .

Now we can see that when dealing with testing speaking, one of the problems that we face is subjective judgement but this can be solved by using more than one judge. Another is that while scoring the judges have to take several features into consideration, because in successful communication the speaker has to use the language accurately, fluently and appropriately to make the message comprehensible. All these features are used as criteria to ease the scoring of spoken test.

From the above literature, now we realize that in constructing a diagnostic test we need to know what the diagnostic test is, its characteristics, uses, and how to construct one; moreover we must be clear in the content we are going to test, and be able to analyse it into components or skills, and what is more; for the writer; the ability in constructing listening and speaking test.

Chapter 3

Method of Study

Population and Subject

Population

The population of this study are third-year students of vocational colleges who are going to take the course "ทวิ 3309 Conversation 1" in the Department of Vocation Education, Ministry of Education.

Subject

Subject of the study are vocational students in the Educational Region 5 (i.e Phetchaburi, Suphanburi, Ratchaburi, Kanchanaburi), who are going to take the course "ทวิ 3309 Conversation 1" in 1994.

Steps in developing a diagnostic test

In developing a diagnostic test of listening and speaking for the course "ทวิ 3309 Conversation 1", following steps were followed

1. Defining the course content

The content of the course was defined from an analysis of the course description and course objective (see Appendix 1 page 69-71).

2. Designing the test content

The content of the test was based on the course content analysed under step 1 above.

3. Designing the test format

3.1 Study the test formats used with listening and

speaking

3.2 Select the format that suits the test content, practical constraints

4. A scoring system was selected appropriately to the format and is practical

5. Writing the test items and instructions

6. Checking the content validity and the test format by suitably qualified persons. The following was an example of the form used to check

	Content			Format		
	เหมาะสม	ไม่เหมาะสม	หัก	เหมาะสม	ไม่เหมาะสม	หัก
ท่านคิดว่าเนื้อหาและรูปแบบของข้อสอบเหมาะสมหรือไม่						
Asking and giving directions - Mark the route you hear on the map given - Look at the map and describe how to go to the place marked						

7. Revise the test

8. Trying out with the second year students at Phetchaburi Vocational College, as the representative of the population. Analyse

the results for each item, and check item difficulty.

9. Revise a second time

10. Prepare the test with instructions for administering the test that are simple and clear

11. Use the test with the subjects

Chapter 4

Interpretation

In developing a diagnostic listening and speaking test for the course "สนทนา 3309 Conversation 1" the following steps were follows:-

1. Defining the course content

Because no texts are prescribed for this course, the course content is defined from an analysis of the course objective and course description.

"สนทนา 3309 สนทนาภาษาอังกฤษ 1"

จุดประสงค์รายวิชา

1. ให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้อง และใช้ถ้อยคำที่สุภาพถูกต้องตามสถานการณ์
2. เพื่อเป็นการเตรียมผู้เรียนให้ออกไปใช้ภาษาอังกฤษในการติดต่อสื่อสารกับชาวต่างประเทศได้

คำอธิบายรายวิชา

ฝึกทักษะการฟังและการออกเสียงให้ถูกต้อง การใช้ถ้อยคำที่สุภาพตามสถานการณ์ต่าง ๆ การทักทาย การแนะนำตนเองและผู้อื่น การขออนุญาต การขอคำแนะนำและให้คำแนะนำ การกล่าวขอบคุณ-ขอโทษ การพูดโทรศัพท์ การบอกทิศทาง

The course content are greeting, introducing oneself and others, making requests, making advice, thanking, apologising and giving directions. The course objectives analysed are shown in Appendix 1 page 69-71.

2. Designing the test content

Because no texts are prescribed for this course, the analysed course objectives and content and the following texts were used in deciding the content and scope of the test on the criterion of suitability to the level of the students' ability.

1. "Keep Talking" a text for listening and speaking skills for M. 4 students.

2. "Getting through to People" a text for listening and speaking skills for M. 6 students.

3. "Spoken English" a text for vocational students.

3. Designing the test format

3.1 Test formats used with listening and speaking are suggested by several educators. The formats found in most texts on listening are

Dictation

Listen and answer

Note-taking

Dialogue

Form-filling etc.

The popular formats for a speaking test are

Interview

Reading aloud

Role play

Describing

Dialogue

Telling story etc.

Details of these formats are not given here for they are accustomed by language teachers.

3.2 In selecting a suitable test format for this diagnostic test, the criterion is most direct to the listening and speaking skills. The direct way to test listening is letting the students listen and respond, here, by speaking as the focuses of this course are listening and speaking. The aim of this listening test is

to find out the ability in listening so it is acceptable whether the responses are English or Thai on the condition that they are correct. Tape recorders are used as instruments to collect the responses. The direct way to test speaking is having the students speak. The situations are prepared for subjects to respond. To avoid the problem of inappropriate responses caused by a failure to understand English language instruction rather than inability to make an appropriate response, the situations are given in Thai and subjects record their responses on the tape.

4. A scoring system that is appropriate to the format and is practical is rating scale. The purpose of this study is to diagnose the abilities in listening and speaking. A narrow range of scale is used because the aim is to see whether subjects know or do not know certain points not to discriminate among them. Scoring scales ranged from 0 to 2 (0 = no answer or incorrect answer, 1 = partly correct, 2 = correct) are used in both parts of the test. A more detailed description of the scoring system of both tests are given in Appendix 1 page 72-73.

5. The test items and instructions are prepared based on information from 1-3 (See Appendix 1,2 page 89-99).

6. To check the content validity and the test format, 3 suitably qualified persons were selected with criteria that

- a. they are teachers or supervisors of English.
- b. they have at least 5 years experience in teaching or dealing with teaching English.

In this study 1 teacher from Phetchaburi Vocational College and 2 supervisors were selected. And because there is only one supervisor of English at the Supervisory Unit at DOVE, the other was

from the English Supervisory Unit at Department of General Education. The results of the responses of the qualified persons are everyone indicated satisfaction on the content validity of the test and the suitability of the test format. One suggestion given on the test instruction is to change the time allowed to answer each item from 30 seconds to 3 minutes. The writer does not follow for it seems too long. There were suggestions on some test items. After consulting a native English teacher, some were followed like item 4, 8 of the listening test. Some were not followed because the native speaker thought the items were correct. A good suggestion on dialogues was to have a repetition of the expression to help listening.

7. The results of the responses of the qualified persons were used to revise the test. (Compare item 4,8 and tape scripts of the dialogue for item 24-26 on Appendix 1 and Appendix 3).

8. The test booklets were printed. A tape was prepared by recording a native speaker saying the test items of the listening test. The test was tried out with 20 second year students at Phetchaburi Vocational College as the representative of the population. The results of each item was analysed and the item difficulty was checked. The results indicated that the Facility Index was quite low. Time allowed for each item was too long. Subjects had a problem with an English name on Item 4, 12 and 21.

9. In the second revision, time allowed for each items was changed from 30 seconds to 15 seconds. Item 4, 12, 21 were changed to things more accustom to subjects.

10. Test booklets were reprinted and the tape was redone.

11. In this study the diagnostic listening and speaking test is used with 100 students from 3 vocational colleges. They are

Ratchaburi Technical College, Suphanburi Vocational College, and Kanchanaburi Vocational College. The test consists of 2 parts.

Part 1 is a listening test. The subjects have to listen to the tape and in section 1 (Items 1-23) they record the responses that they think suitable for those expressions. They are allowed 15 seconds to record each response. In section 2 (Items 24-26) the subjects listen to a conversation and by looking at a map provided indicate the destinations.

Part 2 is a speaking test. The subjects read the situations given in the test books and record the responses for each situation. The situations are given in Thai to avoid the problem of inappropriate responses caused by a failure to understand English language instructions rather than an inability to make an appropriate response.

The results of the study are shown in Tables (1-6) below

Part 1 Listening Test

Part 2 Speaking Test

Part 3 Comparison of the Listening and Speaking test

Part 1 Listening Test

Table 1 Number of students answering correctly, according to listening test item and college

	Number of students				F	
	R	S	K	Σ (%)		
	N = 30	N = 39	N = 31			
Item 1	17	38	30	85	0.85	
2	6	12	9	27	0.27	R=Ratchaburi Technical College
3	13	3	-	16	0.16	S=Suphanburi Vocational College
4	7	3	3	13	0.13	K=Kanchanaburi Vocational College
5	-	2	-	2	0.02	F=Facility Index
6	19	7	2	28	0.28	
7	4	7	3	14	0.14	
8	4	4	1	9	0.09	
9a	2	2	1	5	0.05	
b	7	11	-	18	0.18	
10a	3	1	-	4	0.04	
b	3	2	-	5	0.05	
11	-	1	-	1	0.01	
12	-	-	1	1	0.01	
13	-	1	-	1	0.01	
14	-	1	-	1	0.01	
15	-	1	-	1	0.01	

Table 1 (cont.)

	Number of students				F
	R	S	K	$\bar{c}(\%)$	
	N = 30	N = 39	N = 31		
Item 1	-	1	-	1	0.01
17	5	16	5	26	0.26
18	9	11	2	22	0.22
19	17	12	6	35	0.35
20	21	14	9	44	0.44
21	8	6	-	14	0.14
22	9	9	-	18	0.18
23	1	2	3	6	0.06
24	17	15	17	49	0.49
25	2	7	6	15	0.15
26	11	14	10	35	0.35

$$\bar{x}=6.1 \quad \bar{x}=5.2 \quad \bar{x}=3.4 \quad \bar{x}=19.07$$

The results show that Item 1 has the largest number of correct responses (85 %) followed by Item 24 for which 49 % of the subjects can provide correct answers. Items 11-76 have the lowest number of subjects (1 %) who can correctly answer each item. When comparing among colleges, subjects from Ratchaburi get the highest mean score (6.1) followed by subjects from Suphanburi (5.8) and from Kanchanaburi (3.4). The Facility Indices of the test range from 0.01 to 0.85. Most items have Facility Indices below 0.5 with only Item 1 above (0.85).

Part 2 Speaking Test

Table 2 Number of subjects per score for each item for the
appropriateness factor on the speaking test, according to college

	2				1				0				No response (-)				Aver -age score	F
	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total		
1	20	21	15	56	4	9	15	28	3	4	-	7	1	5	1	7	1.42	0.71
2	12	11	9	32	6	14	20	40	5	5	-	10	5	9	2	16	1.06	0.53
3	14	21	17	52	5	5	-	10	7	6	13	26	2	7	1	10	1.16	0.58
4	6	9	6	21	10	11	-	21	6	8	12	26	6	11	13	30	0.64	0.32
5	26	32	22	80	1	1	2	4	-	1	-	1	1	5	7	13	1.67	0.83
6	12	7	3	22	5	3	3	11	5	7	13	25	6	22	12	40	0.56	0.28
7	4	5	2	11	4	5	5	14	6	2	3	11	14	27	21	62	0.36	0.18
8	5	12	3	20	1	7	6	14	3	5	2	10	19	15	20	54	0.55	0.27
9	3	2	-	5	7	1	3	11	4	1	1	6	14	35	27	76	0.21	0.10

Table 2 (cont.)

	2				1				Ø				No response (-)				Aver -age score	F
	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total		
10	-	-	-	-	4	1	2	7	1	-	2	3	23	38	27	88	0.07	0.03
11	2	2	-	4	4	4	-	8	3	6	9	18	19	27	22	68	0.16	0.08
12	8	2	1	11	11	9	7	27	2	8	2	12	7	20	21	48	0.5	0.25
13	10	16	9	35	12	5	2	19	1	5	5	11	5	13	15	33	0.90	0.45
14	20	25	19	64	1	1	-	2	2	3	2	7	5	10	10	25	1.32	0.66
15	5	11	6	22	2	-	-	2	12	13	10	35	9	15	15	39	0.46	0.23
16	24	29	17	70	-	-	1	1	1	3	3	7	3	7	10	20	1.43	0.71
17	25	31	18	74	-	-	1	1	-	1	2	3	3	7	10	20	1.52	0.76
18	24	35	22	81	-	-	-	-	-	-	2	2	4	4	7	15	1.65	0.82
19	21	20	11	52	1	-	-	1	3	9	7	19	3	10	13	26	1.07	0.53

Table 2 (cont.)

2					1				0				No response (-)				Average score	F
R	S	K	Total		R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total		
20	18	17	13	48	2	-	-	2	2	10	5	17	6	12	13	31	1	0.50
21	4	8	6	18	-	-	1	1	12	11	9	32	12	20	15	47	0.37	0.18
22	11	15	8	34	9	8	7	24	3	2	1	6	5	14	15	34	0.93	0.46
23	8	8	2	18	4	2	2	8	2	3	6	11	14	26	21	61	0.44	0.22
24	7	3	-	10	4	1	-	5	5	7	8	20	12	28	23	63	0.25	0.12
25	15	13	11	39	4	6	4	14	3	2	3	8	6	18	13	37	0.93	0.46
26	1	1	-	2	3	8	-	11	6	5	7	18	18	25	24	67	0.15	0.07
$\bar{x}=33.88$					$\bar{x}=11$				$\bar{x}=13.5$				$\bar{x}=39.6$					

The results of the appropriateness scores on the speaking test show that the item with the highest number of subjects providing a completely appropriate responses is Item 18 (81 subjects) followed by Item 5 (80 subjects). None can provide a completely appropriate response for Item 10, and 88 subjects cannot respond to this item.

Item 1 is the items that most subjects can respond to, only 7 subjects failing to respond and 7 subjects responding inappropriately. The Facility Indices of items for this factor range from 0.03 to 0.83. Item 10 gets the lowest Facility Index (0.03) and Item 5 the highest (0.83).

Table 3 Number of subjects per score for each item for the accuracy factor on the speaking test, according to college

	2				1				0				No response (-)				Average score	F
	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total		
1	26	24	25	75	1	10	5	16	-	-	-	-	1	5	1	7	1.69	0.84
2	14	21	21	56	8	6	8	22	1	3	-	4	5	9	2	16	1.36	0.68
3	14	21	17	52	12	8	6	26	-	3	7	10	2	7	1	10	1.32	0.66
4	13	12	9	34	9	14	5	28	-	3	4	7	6	10	13	29	0.97	0.48
5	26	33	22	81	1	1	1	3	-	-	1	1	1	5	7	13	1.68	0.84
6	15	6	-	21	2	8	10	20	5	3	9	17	6	22	12	40	0.63	0.31
7	5	1	1	7	7	8	5	20	2	3	4	9	14	27	21	62	0.34	0.17

Table 3 (cont.)

2					1				0				No response (-)				Aver -age score	F
	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total		
8	-	5	3	8	6	17	6	29	3	2	2	7	19	15	20	54	0.45	0.22
9	2	-	-	2	10	3	3	16	2	1	1	4	14	35	27	76	0.20	0.10
10	1	-	-	1	2	-	1	3	2	1	3	6	23	38	27	88	0.05	0.02
11	1	-	-	1	7	7	-	14	1	5	9	15	19	27	22	68	0.16	0.08
12	2	3	2	7	18	12	7	37	1	4	1	6	7	20	21	48	0.52	0.26
13	15	15	7	37	7	9	5	21	1	2	4	7	5	13	15	33	0.96	0.48
14	20	25	19	64	2	3	-	5	1	1	2	4	5	10	10	25	1.35	0.67
15	11	17	6	34	8	5	3	16	-	2	7	9	9	15	15	39	0.85	0.42
16	23	27	17	67	2	5	2	9	-	-	2	2	3	7	10	20	1.45	0.72
17	25	31	19	75	-	1	1	2	-	-	1	1	3	7	10	20	1.55	0.77
18	23	33	20	76	1	2	3	6	-	-	1	1	4	4	7	15	1.61	0.80

Table 3 (cont.)

	2				1				0				No response (-)				Average	F
	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total	score	
19	23	18	9	50	2	11	3	16	-	-	6	6	3	10	13	26	1.18	0.59
20	20	21	11	52	2	5	3	10	-	1	4	5	6	12	13	31	1.16	0.58
21	10	14	8	32	5	3	3	11	1	2	5	8	12	20	15	47	0.76	0.38
22	15	12	9	36	6	12	6	24	2	1	1	4	5	14	15	34	0.97	0.48
23	7	5	-	12	6	6	4	16	1	2	6	9	14	26	21	61	0.40	0.20
24	7	3	-	10	7	6	1	1	2	2	7	11	12	28	23	63	0.34	0.17
25	15	7	8	30	5	10	8	23	2	4	2	8	6	18	13	37	0.84	0.42
26	-	-	-	-	6	5	1	12	4	9	6	19	18	25	24	67	0.12	0.06
$\bar{x}=35.38$				$\bar{x}=16.11$				$\bar{x}=6.92$				$\bar{x}=39.57$						

The results of the accuracy scores on the speaking test show that Item 5 has the largest number of subjects responding completely accurately (81 subjects) followed by Item 18 (76 subjects). None can

provide a completely accurate response for Item 28. Item 10 has the highest number of subjects that fail to respond (88 subjects are unable to respond and 6 subjects respond inaccurately). The Facility Indices of Items for this factor range from 0.02 to 0.84. Item 10 gets the lowest Facility Index (0.02) and Item 1 and 5 the highest (0.84).

Table 4 Number of subjects per score for each item for the fluency factor on the speaking test, according to college

2					1				0				No response (-)				Aver -age score	F
R	S	K	Total		R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total		
1	24	28	28	80	3	6	2	11	-	-	-	-	1	5	1	7	1.74	0.87
2	14	27	28	69	8	3	1	12	1	-	-	1	5	9	2	16	1.53	0.76
3	16	25	24	65	10	7	4	21	-	-	2	2	2	7	1	10	1.54	0.77
4	14	14	12	40	8	14	4	26	-	1	2	3	6	10	13	29	1.08	0.54
5	25	31	22	78	2	3	2	7	-	-	-	-	1	5	7	13	1.66	0.83
6	12	7	12	31	10	9	5	24	-	1	2	3	6	22	12	40	0.87	0.43

Table 4 (cont.)

2					1				0				No response (-)				Average score	F
	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total		
7	8	1	4	13	5	11	4	20	1	-	2	3	14	27	21	62	0.46	0.23
8	5	12	7	24	4	11	2	17	-	-	2	2	19	16	20	55	0.66	0.33
9	4	1	1	6	10	3	2	15	-	-	1	1	14	35	27	76	0.27	0.13
10	1	1	1	3	3	-	1	4	1	-	2	3	23	38	27	88	0.10	0.05
11	3	1	2	6	6	10	2	18	-	1	5	6	19	27	22	68	0.30	0.15
12	7	8	8	23	14	9	2	25	-	2	-	2	7	20	21	48	0.72	0.36
13	14	16	10	40	8	9	4	21	1	1	2	4	5	13	15	33	1.03	0.51
14	21	27	19	67	1	1	-	2	1	1	2	4	5	10	10	25	1.38	0.69
15	11	20	9	40	7	4	3	14	1	-	4	5	9	15	15	39	0.95	0.47
16	24	28	19	71	1	4	2	7	-	-	-	-	3	7	10	20	1.52	0.76

Table 4 (cont.)

2					1				0				No response (-)				Aver -age score	F
	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total	R	S	K	Total		
17	25	32	20	77	-	-	-	-	-	-	1	1	3	7	10	20	1.57	0.78
18	24	34	23	81	-	1	1	2	-	-	-	-	4	4	7	15	1.67	0.83
19	23	28	14	65	2	1	-	3	-	-	4	4	3	10	13	26	1.35	0.67
20	21	25	15	61	1	1	-	2	-	1	3	4	6	12	13	31	1.26	0.63
21	12	17	11	40	3	2	1	6	1	-	4	5	12	20	15	47	0.87	0.43
22	15	20	16	51	7	5	-	12	1	-	-	1	5	14	15	34	1.16	0.58
23	7	8	5	20	5	5	2	12	2	-	3	5	14	26	21	61	0.53	0.26
24	8	7	3	18	8	4	1	13	-	-	4	4	12	28	23	63	0.5	0.25
25	17	10	15	42	5	11	2	18	-	-	1	1	6	18	13	37	1.04	0.52
26	3	2	2	7	3	11	5	19	4	1	-	5	18	25	24	67	0.33	0.16

 $\bar{x}=43$ $\bar{x}=12.73$ $\bar{x}=2.65$ $\bar{x}=39.6$

The results of the fluency scores on the speaking test show that the largest number of subjects respond completely fluently on Item 18 (81 subjects) and Item 1 (80 subjects). Item 10 has the largest number of subjects (88 subjects) that fail to respond fluently. The Facility Indices of items for this factor range from 0.05 to 0.87. Item 1 has the highest Facility Index (0.87) and Item 10 has the lowest (0.05).

Part 3 Comparison of the Listening and Speaking test

Table 5 Comparison of the Facility Indices of the Listening and Speaking test, according to objective

Objective	Objective no	Listening		Speaking			
		Item no	F	Item no	F of Appropriateness	F of Accuracy	F of Fluency
Greeting	1			1	0.71	0.84	0.87
				2	0.53	0.68	0.76
	2	1	0.85				
		2	0.27				
		3	0.16				

Table 5 (cont.)

Objective	Objective no	Listening		Speaking			
		Item no	F	Item no	F of Appropri- ateness	F of Accuracy	F of Fluency
Introduction	3	4	0.13	5	0.83	0.84	0.83
		5	0.02				
		6	0.28				
	4			3	0.58	0.66	0.77
				4	0.32	0.48	0.54
	5	7	0.14				
		8	0.09				
Request	6			6	0.28	0.31	0.43
				7	0.18	0.17	0.23
				8	0.27	0.22	0.33
	7	9a	0.05				
		9b	0.18				
		10a	0.04				
		10b	0.05				
Advice	8			10	0.03	0.02	0.05
				11	0.08	0.08	0.15
	9	11	0.01	9	0.10	0.10	0.13
		12	0.01	12	0.25	0.26	0.36

Table 5 (cont.)

Objective	Objective no	Listening		Speaking			
		Item no	F	Item no	F of Appropri- ateness	F of Accuracy	F of Fluency
Apologize	10	13	0.01	13	0.45	0.48	0.51
		14	0.01	14	0.66	0.67	0.69
	11	15	0.01	15	0.23	0.42	0.47
		16	0.01	21	0.18	0.38	0.43
Thanks	12	17	0.26	16	0.71	0.72	0.76
		18	0.22	17	0.76	0.77	0.78
				18	0.82	0.80	0.83
	13	19	0.35	19	0.53	0.59	0.67
		20	0.44	20	0.50	0.58	0.63
Telephoning	14	21	0.14	22	0.46	0.48	0.58
		22	0.18	23	0.22	0.20	0.26
				24	0.12	0.17	0.25
Direction	15			25	0.46	0.42	0.52
	16	23	0.06	26	0.07	0.06	0.16
		24	0.49				
		25	0.15				
		26	0.35				

It can be seen that when the scores of items testing the same objective are compared, Facility Indices of the speaking test items are, with the exception of the objective "Directions and telephoning," consistently higher than those of the listening test. For example, for objective 3 (Introducing oneself) the Facility Indices of the 3 factors in the speaking test are 0.83, 0.84, 0.83 while the average Facility Index of the listening test is 0.14. It is to be noted that there are differences in the Facility Indices of the items belonging to the same objective e.g. for objective number 2, Item 1 has a Facility Index of 0.85, but Item 2 has 0.27 and Item 3 has only 0.16.

Table 6 Comparison of the average Facility Indices of the Listening and Speaking test, according to objective

Objective	Objective no	F Listening	Speaking		
			F (App.)	F (Acc.)	F (Flu.)
Greeting	1		0.62	0.76	0.81
	2	0.42			
Introducing	3	0.14	0.83	0.84	0.83
	4		0.45	0.57	0.65
	5	0.11			
Request	6		0.24	0.23	0.33
	7	0.08			
Advice	8		0.05	0.05	0.01
	9	0.01	0.17	0.18	0.24
Apologize	10	0.01	0.55	0.57	0.6
	11	0.01	0.20	0.40	0.45
Thanks	12	0.24	0.76	0.76	0.79
	13	0.39	0.51	0.58	0.65

Table 6 (cont.)

Objective	Objective no	F Listening	Speaking		
			F (App.)	F (Acc.)	F (Flu.)
Telephoning	14	0.16	0.26	0.28	0.36
Direction	15		0.46	0.42	0.52
	16	0.26	0.07	0.06	0.16

When the average Facility of items testing the same objective are compared, it can be seen that the average Facility Index of the speaking test are, with the exception of the objective 16 "Directions", consistently higher than those of the listening test. Objectives 3, 10, and 12 are good examples that show most differences between the average Facility Indices of both test. Objective 16 is the only objective that the listening test has the average Facility Index (0.26) higher than those of speaking test (0.07, 0.06, 0.16).

Chapter 5

Implications and Discussion

Statement of Objectives

The purpose of this study are :

1. To specify a possible test format for the designing of a diagnostic test for the course "~~TWU~~ 3309 Conversation 1" which is for third-year students in Department of Vocational Education (DOVE) colleges.

2. To develop a diagnostic test following the test format identified in 1 to evaluate the abilities in listening and speaking of the students who are about to take the course "~~TWU~~ 3309 Conversation 1."

Subject

Subjects of this study are ~~100~~ vocational students in Educational Region 5. There are ~~30~~ from Ratchaburi Technical College, 39 from Suphanburi Vocational College, and 31 from Kanchanaburi Vocational College.

Instruments for Collecting Data

An instrument used in this study is a diagnostic listening and speaking test. The test consists of 2 parts. Part 1 is a listening test. There are 28 items in this part. Part 2 is a speaking test with 26 items.

Techniques in Collecting Data

The methodology described in Chapter 3 was followed, then :

1. The writer contacted the English teachers of each college to ask for co-operation and to arrange date, place, equipment and students.

2. Subjects were individually tested using tape recordings. They listened to the tape and recorded their responses on the tape. In the speaking test, they read the situations given in Thai and recorded the responses on the tape. As many subjects were tested at the same time as conditions allowed. Each subject took about 30-35 minutes to do both parts of the test.

3. The writer scored the test using the rating scores 2, 1, 0. Some subjects did not respond so "___" was used to separate them from the subjects who got "0" because they provided incorrect responses. Two tapes of subjects from Ratchaburi were broken on the speaking part so they are not counted as subjects. This reduced the number of subjects from Ratchaburi to 28 in the speaking test and the total number of subjects in the speaking test was 98 while the total subjects in the listening part was 100.

Data Analysis

1. The mean score was calculated of the listening and speaking test.

2. The Facility Index of both test and each factor of the speaking test were calculated

Summary of the Study

The results of this study are :

1. The test format selected on the criterion that it is most direct for the listening test is "listen and speak" which the subjects listen to a tape and record the responses. For the speaking test, the most direct way is to let the subjects speak so the situations are given and the subjects have to record the responses that they think are most suitable for those situations.

2. The example of a revised diagnostic listening and speaking test for the course "TMM 3309 Conversation 1" is given in Appendix 2.

Discussion

1. The number of subjects responding correctly in this test seems quite low. But this is as expected previously for this test is planning to find out what are skills or knowledge the students possess before taking this course. The content of the test is based on the content of the course and is mostly new to the students, so they are not expected to get high scores in this test.

2. In the speaking test, subjects can do better than the listening test. When scores of items testing the same objective are compared, the Facility Indices of the speaking test items are, with the exception of the objective "Telephoning" and "Direction", consistently higher than those of the listening test. This may be because in the speaking test the subjects have to provide responses to situations given in Thai, which, undoubtedly, causes no problem in understanding. When scoring the speaking test, the writer found the subjects made attempts to respond. If they did not know the responses, some thought of what they said in Thai and translated into English. For example, Item 6 subjects were supposed to make a request to borrow a notebook from a friend, a subject responded that

"I borrow your lecture please." The writer thinks this many come from Thai "ฉันขอยืมของคุณหน่อย." Item 12 subjects had to give advice to Ben to see the doctor. One responded that "Ben you go doctor." and Item 24 subjects were expected to ask the caller whether he/she wanted to leave any message for Mr. Rogers was not in, one subject responded "Mr. Rogers is absent. Please give me your information. (Mr. Rogers ไม่อยู่กรุณาฝากข้อความไว้)

The functions which the subjects get high scores in the speaking test are "greeting", "introducing oneself and others" and "thanks". A simple reason is that the students have already learned these so they are familiar with them and have no trouble when dealing with them except some poor students forget them.

The responses of the subjects in the speaking test are scored under three factors : appropriateness, accuracy, and fluency. The results show that the average scores of these three factors are not much different.

3. Out of the 28 items in the listening test, only 2 items (Item 1, 24) receive correct responses by half or more of the subjects. Item 1 has the largest number of subjects (85) responding correctly. The function of Item 1 (Oh hi, how are you?) is greeting which the students have learned and are familiar with. They use this expression to greet the teacher at the beginning of the class every time they study English. Item 24 receives correct responses from 49 subjects. This is beyond the expectation for the function of this item is "giving directions" which is new to the students. This item is based on a conversation describing the route to a certain place. When considering the results, the writer finds that from those three conversations, the one for Item 24 seems to be the easiest followed

by the third one (Item 26) and the second one (Item 25) is the most difficult because in the first and the third conversation, the vocabularies seem not difficult and there are cues to help them guessing the answer. For example, the description for Item 24 is "Go straight on, it is about three blocks down this street, on your left." The subjects may not know "straight" but they have learned "go" "three" and "on the left" which helps them locate the destination easily. Another thing that, the writer thinks, may help the subjects get the correct answer is the opportunity in guessing. Comparing these three items to the previous ones, the subjects have no alternative choices for Items 1-23 while the last three items are provided answer for them to choose from. Though there are 8 choices, the subjects have about a 12% chance of giving the correct answer without understanding what is said. The choice of test formats should be considered for it effects the results. This is a weak point of this study. Hopkin and Antes (1985 : 34) and Spolsky (1978 : 20-21) say that learners can have a probability of giving correct answer by chance if the test gives "choices". To solve this problem Item 24-26 need to be revised. Spolsky (1978) suggests the "fill-in" and "constructed response" techniques. Instead of giving A,B,C on the map, the destination should be a blank for subjects to fill in the answer or subjects draw a line from a starting point to a destination. This may cause confusion if there are several destinations and the lines cross one another.

It can be concluded that subjects experienced difficulties in most functions in the listening test.

4. Considering the difficulties of the subjects in the listening test, the writer thinks that the major problem that makes

subjects get low scores in the new functions that they have not studied yet e.g. giving advice, making apologies, giving directions and telephoning. But functions like making requests, introducing oneself and others or even some expressions in greeting which have been studied previously, also do not receive correct responses from most subjects. This may be because there are different expressions used for the function. For example, in the function of making requests, the expression in Item 10 "Do you mind if I use your calculator?" is different from what the subjects have studied "May I borrow your book?" and what is more is the pattern "Do you mind....." needs responses that contrast with Thai as in English the answer "yes" means you do mind but in Thai it means you do not mind, and this is why several subjects, though trying to respond by thinking in Thai and translating into English, did not get the correct answer.

Apart from the effect of new functions and different expressions, subjects show a low ability in listening. This problem is shown clearly when comparing Item 5 of the listening test to Item 5 of the speaking test. These 2 items belong to the same objective (Objective 3 : introducing oneself). In the listening test only 2 subjects can give correct responses while in the speaking test 80 subjects respond correctly. This means that most of the subjects know how to introduce themselves but they have problem with the listening skill so they fail to respond. Another example to support this is Objective 10 Item 13, 14. One explanation is that the advantage of the speaking test is that situations are given in Thai, and the task of the subjects is to find the correct responses only, while in listening test the subjects have to understand the English expressions heard, then decide what are suitable responses. If

they cannot comprehend the expression, no response can be provided.

One point that should be noted is that even in the same objective of the same test e.g. Objective 2 of the listening test different items show different Facility Indices, i.e. Item 1 has a Facility Index of 0.85, while Item 2 has 0.27, and Item 3 has only 0.16. When we look closely at each item, it is found that the subjects have different opportunities to use these expressions. As mentioned above, Item 1 is used nearly every day while Item 2 (Hello, how have you been?) and Item 3 (How do you do?) seem to be used more rarely.

To diagnose causes of students' difficulties, the writer interviewed some subjects after the test. Some complained about the unfamiliar accent and the speed of the speaker, and the length of the items. Several asked for a repetition of the tape. Some said they were too excited to concentrate on the tape. When they cannot comprehend or understand the whole expression, they use either a word, or a phrase, as cues for guessing the answer. Many responses are not related to the items. For example, Item 4 in the listening test "Excuse me, are you Miss Saitarn Niyomkarn?" demands that the subjects to introduce themselves. Some students catch only the name "Saitarn Niyomkarn" who is an actress so they guess the speaker may be asking about this actress, or whether they know her. The responses they provide are "Yes, I know", "Yes, I like her", "Yes, she is beautiful", "She is a star", "She is an actress". One subject catches only the word "Niyomkarn" and thinks it is the name of a shop and that a foreigner is likely to ask how to get there, so she responds in Thai "เขาถามทางไปร้านนิยมนาค" (He asks the way to get to Niyomkarn shop).

One limitation of this study is that the writer separated the listening and the speaking skills. In real life these skills are together. They are separated in this study because the purpose of this study is to specify the problem areas and to know functions cause difficulties to subjects.

Recommendations

General :

1. The results show that students are poor in listening so the teacher should provide more listening practice to help them overcome this difficulty.

2. Some expressions that have been studied but the subjects cannot respond correctly to like "Hello, how have you been ?" or "How do you do?" need to be revised and practised more, while "Oh, hi, how are you ?" can be omitted.

3. Native speakers should be provided to students as much as possible for this helps them get accustomed to various accents. Ur (1986 : 20) suggests that "Learners who have some experience in listening to and understanding a number of different accents are more likely to be able to cope successfully with further ones than those who have only heard one or two". There are many commercial language tapes that can be used as a substitute for native speaker input.

4. The functions like "giving advice, making apologies, giving directions, and answering the telephone" are new to students and certainly should be in the course content as well as different expressions in "requesting, introducing oneself and others." Some functions like "greeting, thanks, introducing oneself" which can be responded to correctly by most of the subjects in both tests may be

ignored but if the teacher think that if they are not revised the students may forget, then a quick revision should be performed to save the time for practising new or difficult expressions.

5. Some objectives like Objective 4, which half of the subjects can respond to correctly still need attention from the teacher for it seems unfair to omit it and let the other half of the students still do not know. So the teacher needs a teaching strategy that help the students who do not know without boring the students who have already known.

For further research :

1. There should be another study on whether the students succeed in this course, and whether the difficulties found before learning helps them improving their study.
2. There should be another study to diagnose problems found in other English courses e.g. correspondence.
3. There should be another study that test listening and speaking at the same time to compare whether the results are same or different.

BIBLIOGRAPHY

BIBLIOGRAPHY

- Adams, Georgia S. and Theodore L. Torgerson. Measurement and Evaluation in Education on Psychology and Guidance. New York : Rinehart and Winston, 1964.
- Ahmann, Stanley J. and Marvin D. Glock. Evaluating Pupil Growth Principle of Tests and Measurement. 3rd ed. Boston : Allyn and Bacon, Inc., 1967.
- Anastasi, Anne. Psychological Testing. 3rd ed. London : Macmillan, 1968.
- Asher, James J. "Children's first language as a model for second language learning," The Modern Language Journal, 1972.
- Bachman, Lyle E. and Adrain S. Palmer. "The Construct Validity of the FSI Oral Interview," in Issues in Language Testing Research edited by Oller, John. Massachusettes : New Bury House Publisher, Inc., 1983.
- Black, Harry and Patricia Broadfoot. Keeping Track of Teaching : Assessment in the modern classroom. London : Routhledge and Kegan Paul, 1982.
- Bloom, B.S., J. Hasting and George F. Madaus. Handbook on Formative and Summative Evaluation of Student Learning. New York : McGraw Hill, Inc., 1971.
- Bloom, Benjamin, George Madaus and J. Hasting. Evaluation to Improve Learning. New York : McGraw-Hill Book Company, 1981.
- Brown, Federick G. Principles of Education and Psycholygical Testing. 2nd ed. Hindale : The Dryden Press, Inc., 1970.
- . Principles of Education and Psychological Testing. 3rd ed. New York : Holt, Rinehart and Winston, 1983.

- Burt, M.K., H.C. Dulay and C.E. Hernandez. Bilingual Syntax Measure.
New York : Hartcourt Brace Javanovich, 1976.
- Canale, M. "Considerations in the testing of reading and listening proficiency," in Research in Language Testing. edited by Oller, John and K. Perkin. Massachusettes : Newbury House Publishers, Inc., 1980.
- Cha, Kyung Whan. "An Investigation of English Listening Microskills of Korean Students through Item Analysis of a Diagnostic Test," Dissertation Abstracts International. 49 (11) : 3290-A; May, 1988.
- Collaway, Donn R. "Accent and the Evaluation of ESL Oral Proficiency," in Research in Language Testing. edited by Oller, John and K. Perkin. Massachusettes : Newbury House Publishers, Inc., 1980.
- Cunningham, George K. Educational and Psychological Measurement.
New York : Macmillan Publishing Company, 1986.
- Ebel, Robert. Measuring Educational Achievement. New Jersey : Prentice Hall, Inc., 1965.
- Finocchiaro, M. and M. Bonomo. The Foreign Language Learner : A Guide for teachers. New York : The Regents Publishing Company, Inc., 1983.
- Gronlund, Norman E. Measurement and Evaluation in Teaching. 3rd ed.
New York : Macmillan Publishing Co., Inc., 1976.
- Groot, P.M. "Testing communicative competence in listening comprehension," in Testing Language Proficiency. edited by Jones, Randal and Bernard Spolsky. Virginia : Center of Applied Linguistics, 1975.

- Han, Jon Ha. A Study on the Development of Cognitive and Affective Characteristics of Korean Students. translated by Kyung-hae Shwartz and Robert Alan Shwartz. Seoul : Korean Educational Development Institute, 1983.
- Harris, D.P. Testing English as a Second Language. New York : McGraw Hill, 1988.
- Heaton, J.B. Writing English Language Tests. New ed. London : Longman, 1988.
- Hopkins, Charles and Richard Antes. Classroom Measurement and Evaluation. 2nd ed. Illinois : F.E. Peacock Publishers Inc., 1985.
- Houston Community College Eligible Legalized Alien Program. Texas : Houston Community College, 1990.
- Huges, Arthur. Testing for Language Teachers. Cambridge : Cambridge University Press, 1989.
- Jones, Randal and Bernard Spolsky. Testing Language Proficiency. Virginia : Center of Applied Linguistics, 1975.
- Linder, Cathy. Oral Communication Testing. Illinios : National Textbook Co., 1986.
- Lindquist, E.F. Educational Management. Washington D.C. : American Council on Education, 1966.
- Mahrens, William A and Irine J. Lehmann. Measurement and Evaluation in Education and Psychology. 3rd ed. Tokyo : CBS College Publishing, 1984.
- Mullen, Karen A. "Rater Reliability and Oral Proficiency Evaluations," in Research in Language Testing. edited by Oller, John and K. Perkins. Massachusettes : Newbury House Publishers, Inc., 1980.

- Noll, Victor. Introduction to Educational Measurement. Boston : Houston Mifflin Co., 1957.
- Nunnally, J.C. Test and Measurements. New York : McGraw-Hill Book Company, Inc., 1959
- Payne, David A. The Specification and Measurement of Learning Outcomes. Waltman : Blaiodell, 1968.
- Pholsaward, Ruja. "The Testing of Reading Comprehension in English for Academic Purpose : case Study of Economics Students in Thailand," Dissertation Abstracts International. 46 (9) : 2643-A; March, 1986.
- Phinit-Aksorn, Vinit. Modern Language Testing. (Testing English as a Second Language). Bangkok : Thammasart University Press, 1976.
- Pimsleur, Paul. "Testing in Foreign Language Learning" in Trends in Language Teaching. edited by Albert Valdman. New York : McGraw Hill, Inc., 1966.
- Rivers, Wiga M. Teaching Foreign Language Skills. Chicago : University of Chicago Press, 1970.
- _____. A Practical Guide to the Teaching of English as a Second of Foreign Language. New York : Oxford University Press, 1978.
- Sanchez, Maria Elena. "Validation of Assessment Indicators of General Patterns of Psycholinguistic and Cognitive Abilities of Young Spanish - Speaking Children," Dissertation Abstracts International. 47 (6) : 2059-A; December, 1986.
- Sigha, H.S. Modern Education Testing. New Delhi : Sterling Publishers PVT Ltd., 1974.

- Spolsky, Bernard. "Language testing the problem of validation," in Reading on English as a Second Language. edited by Kenneth Croft. Mass : Winthrop Publisher, Inc., 1972.
- Thorndike, R. and E. Hagen. Measurement and Evaluation in Psychology and Education. 3th ed. New Delhi : Welley Easter Limited, 1969.
- Tsouris, Evantia. "Contrastive Analysis Versus Error Analysis with Reference to Verb Tenses in English and Greek," Paper presented at the World Congress of Applied Linguistics. The International Association of Applied Linguistics. April, 1990.
- Ur, Penny. Teaching Listening Comprehension. Cambridge : Cambridge University Press, 1984.
- Valette, Rebecca. Modern Language Testing : A Handbook. New York : Harcourt, Brace and World, Inc., 1967.
- Weir, Cyril J. Communicative Language Testing. New Jersey : Prentice Hall, Inc., 1990.
- บุญสม ศรีสะอาด "แบบทดสอบวินิจฉัย," วารสารการวัดผลการศึกษา. 2(1) : 9-23; พฤษภาคม-สิงหาคม 2523.
- ศึกษาธิการ, กระทรวง. คู่มือการประเมินผลการเรียนตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533). กรุงเทพฯ : กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ, 2535.

APPENDIX

Appendix 1

A Questionnaire for a qualified person to check
the content validity

วิทยาลัยอาชีวศึกษาเพชรบุรี
ถนนราชวิถี อำเภอเมืองเพชรบุรี
จังหวัดเพชรบุรี 76000

4 พฤศจิกายน 2537

เรียน

ข้าพเจ้า นางสาวณัฏฐา บุรณะชัยทวี นักศึกษาปริญญาตรี เอกภาษาศาสตรการศึกษามหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร ขณะนี้กำลังหาวิทยานิพนธ์ เรื่อง การสร้างแบบทดสอบวินิจฉัย การฟัง-พูด ของนักเรียนที่กำลังเรียนวิชาสนทนาภาษาอังกฤษ 1 ในวิทยาลัยอาชีวศึกษา จึงใคร่ขอความร่วมมือจากท่านในฐานะผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาอังกฤษ พิจารณาแบบทดสอบว่ามีความเที่ยงตรง แข็งแรง เนื้อหาเพียงใด

ขอขอบพระคุณในความร่วมมืออย่างสูง

(นางสาวณัฏฐา บุรณะชัยทวี)

แบบทดสอบฉบับนี้สร้างขึ้นเพื่อวัดวินิจฉัยความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารด้านการฟัง-พูดของนักเรียนอาชีวศึกษาที่เลือกเรียนวิชาสนทนาภาษาอังกฤษ 1

(ขพท-3339) ซึ่งมีจุดประสงค์และคำอธิบายรายวิชา ดังนี้

ขพท-3339 สนทนาภาษาอังกฤษ 1

จุดประสงค์รายวิชา

1. ให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้อง และใช้ถ้อยคำที่สุภาพถูกต้องตามสถานการณ์
2. เพื่อเป็นการเตรียมผู้เรียนให้ออกไปใช้ภาษาในการติดต่อสื่อสารกับชาวต่างประเทศได้

คำอธิบายรายวิชา

ฝึกทักษะ การฟัง และการออกเสียงให้ถูกต้อง การใช้ถ้อยคำสุภาพตามสถานการณ์ต่าง ๆ การหักท่าย การแนะนำตนเองและผู้อื่น การขออนุญาต การขอคำแนะนำ การกล่าวคำขอบคุณ ขอโทษ การพูดโทรศัพท์ การบอกทิศทาง

จากจุดประสงค์รายวิชาและคำอธิบายรายวิชาข้างต้น นำมาสร้างจุดประสงค์การเรียนรู้ได้ดังนี้ ขอให้ท่านพิจารณาว่าจุดประสงค์การเรียนรู้นี้เหมาะสมกับจุดประสงค์รายวิชาและคำอธิบายรายวิชา สนทนาภาษาอังกฤษ 1 หรือไม่

ขอให้ท่านทำเครื่องหมาย / เมื่อคิดว่าเหมาะสม และ X เมื่อเห็นว่าไม่เหมาะสม และถ้าท่านมีข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เป็นพระคุณอย่างยิ่ง

จุดประสงค์การเรียนรู้	เหมาะสม/ ไม่เหมาะสม	ข้อเสนอแนะ
1. Students are able to greet friends/peers or adults such as teachers, parents' friends, employers.		

จุดประสงค์การเรียนรู้	เหมาะสม/ ไม่เหมาะสม	ข้อเสนอแนะ
2. Students are able to give appropriate response when being greeted. 3. Students are able to introduce themselves. 4. Students are able to introduce friends/peers, parents, teachers or employers to friends, parents, teachers or employers. 5. When being introduced students are able to give an appropriate response. 6. Students are able to make a request to ask someone like friends to do or not to do something such as borrowing books, stationeries, or handing something or an equipment. 7. When being requested students are able to give appropriate responses either granting or refusing the request. 8. Students are able to ask for advice on simple things like what to buy as a present, how to deal with people feeling. 9. Students are able to give simple advice when being asked.		

จุดประสงค์การเรียนรู้	เหมาะสม/ ไม่เหมาะสม	ข้อเสนอแนะ
10. Students are able to apologize to friends/ peers or adults such as parents, teachers when they have done something wrong such as coming late, accidentally hurt someone. 11. When being apologized students are able to give appropriate responses. 12. Students are able to thank friends or adults for things or help they have got. 13. Students are able to respond appropriately to thanks. 14. Students are able to participate in a simple telephone conversation using basic expressions. 15. Students are able to ask for directions to certain places on a map. 16. Students are able to give response or indicate places described on a map.		

แบบทดสอบฉบับนี้ แบ่งออกเป็น 2 ตอน คือ

1. แบบทดสอบวินิจฉัยความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารด้านการฟัง
 ในสิ่งที่ได้ยินมากนักน้อยเพียงใด นักเรียนจะได้ยินข้อความสั้น ๆ จากเครื่องบันทึกเสียง และ
 นักเรียนจะต้องบันทึกข้อความหรือคำตอบที่นักเรียนคิดว่าเป็นการตอบที่เหมาะสม สำหรับ
 ข้อความนั้น ๆ ลงบนเครื่องบันทึกเสียงที่จัดทำให้ นักเรียนจะมีเวลาประมาณ 25 วินาที ในการ
 บันทึกคำตอบแต่ละข้อ เกณฑ์การให้คะแนนเป็นแบบการมองภาพรวม (holistic score)
 เพราะต้องการทราบเพียงว่า นักเรียนเข้าใจในสิ่งที่ได้ยินและได้ตอบได้เหมาะสมหรือไม่
 ส่วนความถูกต้องของการใช้ภาษา การออกเสียงและความคล่องแคล่วในการตอบจะพิจารณา
 เมื่อทดสอบการพูด

เกณฑ์การให้คะแนน

0 = ไม่ตอบ, ตอบไม่ถูกต้อง, ไม่เกี่ยวข้องหรือแสดงว่าไม่เข้าใจ

1 = เข้าใจบ้างแต่ไม่ทั้งหมด

2 = เข้าใจสิ่งที่ได้ยินทั้งหมด

ในการที่นักเรียนเข้าใจสิ่งที่ได้ยินทั้งหมด แต่ไม่สามารถตอบเป็นภาษาอังกฤษได้ นักเรียน
 จะได้รับอนุญาตให้แสดงความเข้าใจในสิ่งที่ได้ยินเป็นภาษาไทย เช่น นักเรียนได้ยินข้อ
 ความว่า "Excuse me. How can I get to the bus station ?" นักเรียนทราบว่า
 เขาถามทางไปสถานีรถไฟ แต่นักเรียนไม่ทราบว่าจะอธิบายเส้นทางเป็นภาษาอังกฤษได้อย่างไร
 นักเรียนสามารถบันทึกคำตอบลงไปว่า "I don't know the answer แต่ทราบว่าเขาต้อง
 การถามทางไปสถานีเดินรถ (ท่ารถ)" ถ้าคำตอบของนักเรียนแสดงว่านักเรียนเข้าใจข้อความนั้น
 ได้ถูกต้องนักเรียนจะได้ 2 คะแนน

2. แบบทดสอบวินิจฉัยความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารด้านการพูด

แบบทดสอบฉบับนี้ เพื่อทดสอบความสามารถของนักเรียนในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในชีวิตประจำวัน สถานการณ์ต่าง ๆ จะถูกกำหนดขึ้นมาเพื่อให้นักเรียนใช้ภาษาอังกฤษในการโต้ตอบ นักเรียนจะมีเวลาประมาณ 30 วินาที ในการบันทึกคำตอบแต่ละข้อลงในเครื่องบันทึกเสียงที่จัดไว้ และเพื่อความเที่ยงตรงของแบบทดสอบ สถานการณ์ต่าง ๆ จะถูกกำหนดเป็นภาษาไทย เพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาว่านักเรียนที่ไม่ว่านจะตอบหรือไม่ถูกอาจมีสาเหตุจากนักเรียนไม่ทราบคำตอบหรือไม่เข้าใจสถานการณ์ที่เป็นภาษาอังกฤษก็ได้

เกณฑ์การให้คะแนนแบ่งออกเป็น 3 ด้าน คือ

1. ความเหมาะสมของภาษา

0 = ไม่ตอบหรือใช้ภาษาที่ไม่เหมาะสมกับสถานการณ์

1 = ใช้ภาษาที่ไม่เหมาะสมมากนัก

2 = ใช้ภาษาที่เหมาะสมถูกต้อง

2. ความถูกต้อง

0 = มีข้อผิดพลาดด้านการออกเสียง, ศัพท์และไวยากรณ์มากจนไม่เข้าใจว่าต้องการสื่อความอะไร

1 = มีข้อผิดพลาดด้านการออกเสียง, ศัพท์และไวยากรณ์ แต่ยังสื่อความได้

2 = สามารถสื่อความหมายได้อย่างดี/ข้อผิดพลาดเล็กน้อยต่อการสื่อความหมาย

3. ความคล่องแคล่ว

0 = พูดไม่คล่อง หยุดบ่อยหรือพูดไม่จบ

1 = พูดไม่สม่ำเสมอ มีการลังเล

2 = พูดได้อย่างคล่องแคล่ว

ขอให้ท่านพิจารณาแบบทดสอบต่อไปนี้ว่าเนื้อหา รูปแบบ คำแนะนำ/คำสั่ง ตลอดจนเกณฑ์ที่ใช้ในการตัดสินนั้นเหมาะสมหรือไม่

แบบทดสอบวินิจฉัยการฟัง-พูดวิชา สนทนาภาษาอังกฤษ 1 (ชพณ 3309)

คำแนะนำในการทำแบบทดสอบ

แบบทดสอบฉบับนี้เป็นการวัดความสามารถในการฟัง-พูดภาษาอังกฤษ แบ่งออกเป็น 2 ตอน คือ

ตอนที่ 1 การฟัง

ตอนที่ 2 การพูด

แต่ละตอนจะมีคำอธิบาย ขอให้นักเรียนอ่านคำอธิบายให้เข้าใจก่อนที่จะปฏิบัติ

ตอนที่ 1 การฟัง

1.1 ข้อ 1-23

แบบทดสอบตอนที่ 1.1 นี้ เพื่อวัดว่านักเรียนเข้าใจในสิ่งที่ได้ยินและสามารถโต้ตอบได้อย่างถูกต้องหรือไม่ นักเรียนจะได้ยินข้อความสั้น ๆ จากเครื่องบันทึกเสียง ขอให้นักเรียนบันทึกคำตอบที่นักเรียนคิดว่าเป็นการโต้ตอบที่เหมาะสม สำหรับข้อความนั้น ๆ ลงบนเครื่องบันทึกเสียงที่จัดไว้ นักเรียนจะมีเวลา 30 วินาที ในการบันทึกคำตอบลงบนเครื่องบันทึกเสียง

ตัวอย่าง นักเรียนได้ยินเสียงจากเครื่องบันทึกเสียงว่า "Good morning, how are you ?" คำตอบของนักเรียนอาจจะเป็น "I'm fine, thank you." หรือ "Fine, thanks, and you ?" เป็นต้น

1.2 ข้อ 24-26

แบบทดสอบตอนที่ 1.2 นี้ นักเรียนจะได้ยินการถามและอธิบายเส้นทางของสถานที่บางแห่งในแผนที่ที่ให้อ่าน ขอให้นักเรียนศึกษาแผนที่และบอกว่าเส้นทางนั้นเดินทางไปยังสถานที่ใดในแผนที่ ให้นักเรียนเขียนเฉพาะตัวอักษร A, B, ... ที่บอกถึงสถานที่นั้นลงบนหน้าชื่อสถานที่นั้น ๆ

ถ้านักเรียนเข้าใจข้อความที่ได้ยินแต่ไม่ทราบว่าควรจะตอบอย่างไรจึงจะเหมาะสม
 ขอให้นักเรียนบอกว่า "I don't know the answer in English" และขอให้นักเรียน
 บอกว่า นักเรียนเข้าใจว่า คนพูดพูดอะไรหรือพูดเพื่ออะไร เช่น นักเรียนได้ยินว่า
 "Excuse me, how can I go to the bus station, please ?" ถ้านักเรียนไม่
 ทราบว่าจะตอบอย่างไรในภาษาอังกฤษ แต่นักเรียนรู้ว่า คนพูดต้องการถามทางไปสถานีเดินรถ
 (ท่ารถ) ขอให้นักเรียนบันทึกลงในเครื่องบันทึกเสียงว่า "I don't know the answer in
 English แต่คนพูดต้องการถามทางไปสถานีเดินรถ" เป็นต้น

ถ้านักเรียนไม่เข้าใจหรือมีปัญหาอะไร ขอให้สอบถามกรรมการคุมสอบ

ต่อไปนี้คือข้อความที่นักเรียนได้ยินจาก เครื่องบันทึกเสียง ขอให้ท่านพิจารณาว่า
 แต่ละข้อมีเนื้อหาเหมาะสมกับจุดประสงค์ คาอธิบายรายวิชา รวมทั้งจุดประสงค์การเรียนรู้
 หรือไม่ ขอให้ท่านทำเครื่องหมาย / ถ้าท่านคิดว่าเหมาะสมและ X ถ้าท่านคิดว่าไม่เหมาะสม

Tape script for the listening test.

What do you say or respond when someone says
 this expression to you. Record your answer
 on the pause given, you will have 25 seconds
 to record your answer.

ข้อทดสอบ	จุดประสงค์ การเรียนรู้ที่	/หรือ X	ข้อเสนอแนะ
1. Oh hi, how are you ? Your answer :	2		

ข้อทดสอบ	จุดประสงค์ การเรียนรู้	/หรือ X	ข้อเสนอแนะ
2. Hello, how have you been ? Your answer :	2		
3. How do you do ? Your answer :	2		
4. Excuse me, are you John Collins ? You are not, so tell who you are :	3		
5. Can you introduce yourself ? Your answer :	3		
6. I don't think we've met. My name is Robert Blackwood. Your answer :	3		
7. I don't think you've met my friend. This is Ben. He is an AFS student from America. Your answer :	5		

ข้อทดสอบ	จุดประสงค์ การเรียนรู้ที่	/หรือ X	ข้อเสนอแนะ
8. Tom, this is my sister, Soraya. And this is Tom, my classmate. Your sister should say to Tom :	5		
9. Can I borrow your dictionary for a minute ? If you can lend it you say : If you cannot you say :	7		
10. Do you mind if I use calculator ? If you can let the speaker use it, you say : If you cannot you say :	7		
11. I'm going to John's birthday party next week. What do you think I should give him ? Your answer :	9		
12. I went to English class late again this morning, and Mr. Davison was upset. What should I do ? Your answer :	9		

ข้อทดสอบ	จุดประสงค์ การเรียนรู้ที่	/หรือ X	ข้อเสนอแนะ
13. Hey you're standing on my foot ! Your answer :	10		
14. Excuse me, I think you give me the wrong change. Your answer :	10		
15. I'm sorry to keep you waiting so long. Your answer :	11		
16. May I apologize for forgetting your book ? Your answer :	11		
17. These are for you. And we hope you'll get well soon. Your answer :	12		
18. May I help you with that bag ? Your answer :	12		

ข้อทดสอบ	จุดประสงค์ การเรียนรู้ที่	/หรือ X	ข้อเสนอแนะ
19. Oh, how nice. These flowers are lovely. Thank you very much. Your answer :	13		
20. Thank you very for helping me with this work. Your answer :	13		
21. Hello. May I speak to Archan Alex, please ? Archan Alex is not in you say :	14		
22. Hello. Could I speak to Somsri, please ? You are Somsri you say :	14		
23. Excuse me, how can I get to Amarin Hotel ? You don't know where it is you say :	16		
Part II Listen and indicate places	16		

Part II

In this part you will hear people describe the way to some places on the map you have to find out which places are described. Write only letter A, B, C,... in the block. Each description is started from the same place (indicated by a circle) on the map.

(Tape)

You are in a large town on your first visit.

A : Excuse me how do I get to the station, please ?

B : The railway station ?

A : Yes, that's right.

B : Go straight on, it's about three blocks down this street,
on your left.

A : Thanks a lot

You are asking for direction.

A : Excuse me. Can you help me ? I want to get to the Central
Department Store ?

B : Ah... yes. Turn right. Take the second turning on the left.
It's on the left-hand side.

A : Thank you and where's the National Bank, please ?

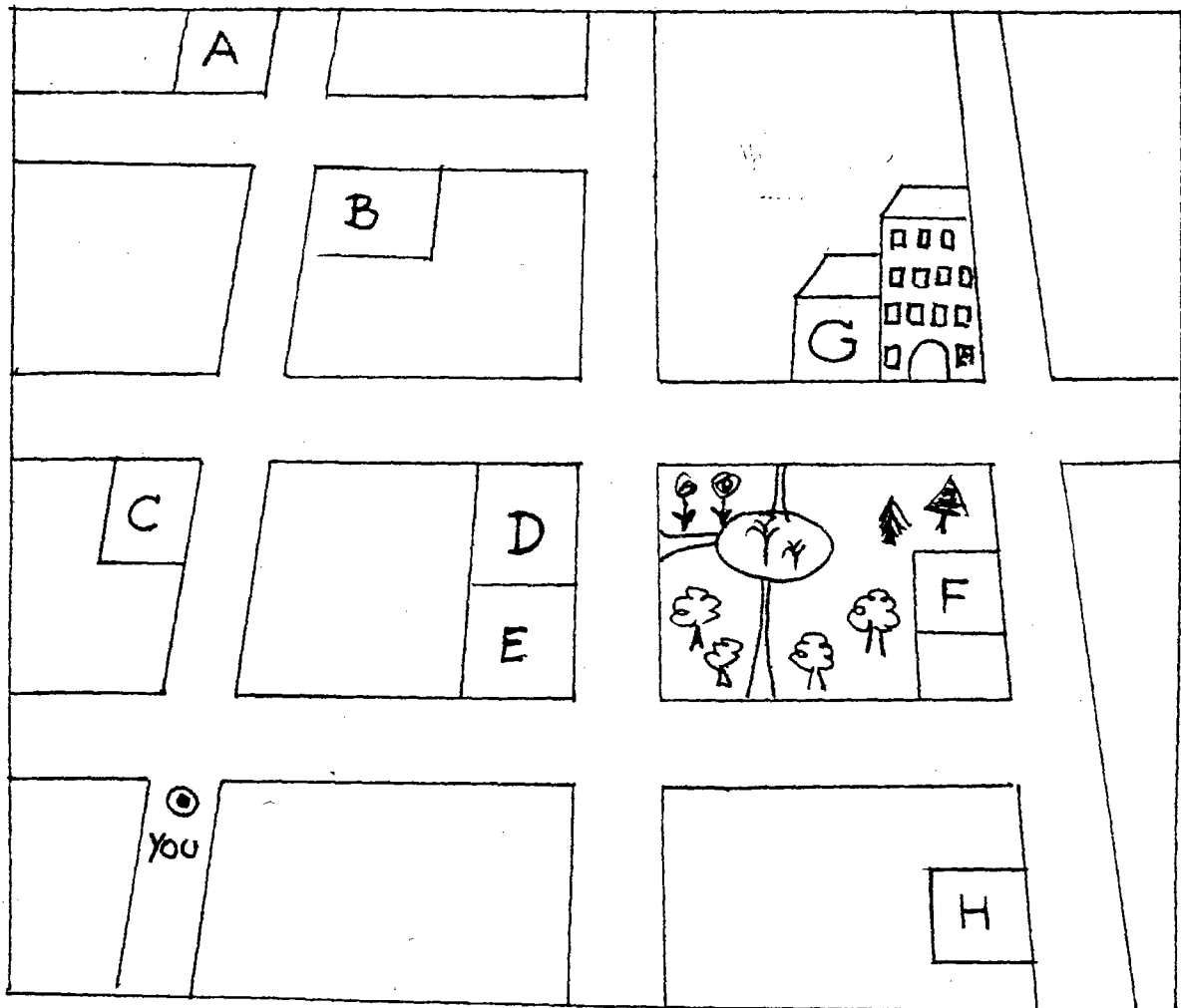
B : It's on this street, keep walking for two blocks and it's on the
corner on the right.

A : Thank you very much.

B : You're welcome.

Listen to the conversation and tell which place is described .

Write only A, B, C,..... in the block for each of the 3 places described.



- ☐ The railway station
- ☐ The Central Department Store
- ☐ National Bank

ตอนที่ 2 การพูด

แบบทดสอบนี้เพื่อทดสอบว่านักเรียนสามารถใช้ภาษาอังกฤษ เพื่อการติดต่อสื่อสารกับชาวต่างชาติได้ดีเพียงใดในชีวิตประจำวัน ขอให้นักเรียนสมมติตัวเองว่าอยู่ในสถานการณ์ที่กำหนดให้ นักเรียนจะต้องบันทึกคำตอบที่นักเรียนคิดว่าเหมาะสมสำหรับสถานการณ์นั้น ลงในเครื่องบันทึกเสียงที่จัดให้ นักเรียนจะมีเวลา 30 วินาที ในการบันทึกคำตอบแต่ละข้อ

ตัวอย่าง : สถานการณ์ที่กำหนดให้คือ "นักเรียนบังเอิญพบกับ Ben นักเรียน AFS ชาวอเมริกันที่มาอยู่รรเรียนเดียวกับนักเรียนที่ตลาด นักเรียนคิดว่าควรทักทายเขาอย่างไร"

คำตอบที่นักเรียนบันทึกลงบนเครื่องบันทึกเสียง คือ "Hi, Ben หรือ Hello, Ben" เป็นต้น แต่นักเรียนจะพูดว่า "Where are you going, Ben ?" ไม่ได้ เพราะไม่ใช่การทักทายในภาษาอังกฤษ

ถ้านักเรียนคิดว่าในสถานการณ์ที่กำหนดให้ไม่จำเป็นต้องพูดอะไร ขอให้นักเรียนบอกว่า "I would say nothing" เพื่อที่จะแยกได้ว่านักเรียนไม่ต้องการพูดอะไร ไม่ใช่ นักเรียนไม่ทราบคำตอบ

ขอให้นักเรียนพิจารณาเรื่องความถูกต้องของเนื้อหา และความเหมาะสมในการใช้ภาษา ไวยากรณ์และความคล่องแคล่วในการโต้ตอบ เนื่องจากเป็นเกณฑ์ในการตัดสินด้วย

ถ้านักเรียนมีปัญหาหรือไม่เข้าใจอะไร ขอให้ถามกรรมการคุมสอบ เมื่อนักเรียนพร้อมแล้ว ขอให้เริ่มอ่านสถานการณ์ในข้อที่ 1

สถานการณ์	จุดประสงค์ การเรียนรู้	/หรือ X	ข้อเสนอแนะ
1. ขณะที่นักเรียนกำลังเลือกซื้อหนังสือ นักเรียนเห็น Mr. Rogers ครูสอนภาษาอังกฤษเดินเข้ามาในร้าน นักเรียนจะทักทายท่านอย่างไร	1		

สถานการณ์	จุดประสงค์ การเรียนรู้ที่	/หรือ X	ข้อเสนอแนะ
2. ครูสมศรีพา Mr. Johnson ครูภาษาอังกฤษคนใหม่ มาแนะนำให้นักเรียนรู้จัก นักเรียนควรทักทายท่าน อย่างไร	1		
3. นักเรียนภาสกร Ben นักเรียน AFS ชาวอเมริกัน เที่ยวตลาด นักเรียนบังเอิญได้พบกับคุณแม่ ของนักเรียน นักเรียนจะแนะนำ Ben ให้รู้จัก คุณแม่ของนักเรียนอย่างไร	4		
4. นักเรียนจะแนะนำ Ben ให้รู้จักเพื่อน ๆ ที่เรียน ต่างชั้นเรียนอย่างไร	4		
5. นักเรียนรู้จักกับ Mr. Johnson เป็นครั้งแรก นักเรียนจะแนะนำตนเองอย่างไร	3		
6. นักเรียนไม่ได้มาโรงเรียนเมื่อวานนี้ นักเรียน ต้องการขอยืมสมุดงานของเพื่อน นักเรียน จะพูดยังไง	6		
7. นักเรียนต้องการให้ Ben ช่วยยกหนังสือไปส่ง ครู นักเรียนจะขอร้องเขาอย่างไร	6		

สถานการณ์	จุดประสงค์ การเรียนรู้ที่	/หรือ X	ข้อเสนอแนะ
8. นักเรียนกำลังเรียนภาษาอังกฤษ แต่ต้องการกลับบ้านก่อนเวลา นักเรียนจะขออนุญาตอาจารย์อย่างไร	6		
9. Ben ขอคำแนะนำเกี่ยวกับของขวัญที่จะให้เพื่อนร่วมห้องในวันเกิด นักเรียนทราบว่าเพื่อนคนนั้นสะสมบัตรอวยพร นักเรียนจะให้คำแนะนำอย่างไร	9		
10. นักเรียนต้องการจัดการแสดงเกี่ยวกับวัฒนธรรมของประเทศตะวันตก นักเรียนจะขอคำแนะนำจากอาจารย์ Paul อย่างไร	8		
11. นักเรียนต้องการเรียนภาษาอังกฤษให้ดีขึ้น นักเรียนควรขอคำแนะนำจาก Mr. Johnson ครูสอนภาษาอังกฤษอย่างไร	8		
12. Ben เจ็บคอมมาตั้งแต่เมื่อวาน นักเรียนคิดว่าเขาควรไปพบแพทย์ นักเรียนจะบอกกับเขาอย่างไร	9		
13. นักเรียนยืมหนังสือจาก Ben และลืมเอามาคืนตามสัญญา นักเรียนควรจะพูดกับ Ben อย่างไร	10		

สถานการณ์	จุดประสงค์ การเรียนรู้ที่	/หรือ X	ข้อเสนอแนะ
14. นักเรียนกำลังจะลงจากรถโดยสาร บังเอิญไปชน ชาวต่างชาติคนหนึ่งโดยไม่ได้ตั้งใจ นักเรียนควร จะพูดกับเขาอย่างไร	10		
15. Ben ขอยืมแผนที่จากนักเรียนแล้วหาย เมื่อเขามาขอโทษ นักเรียนควรจะตอบอย่างไร เพื่อให้เขาสบายใจ	11		
16. อาจารย์ Paul ให้นักเรียนยืมหนังสือคันคว่ำ เมื่อนักเรียนนำมาคืนท่าน นักเรียนควรกล่าว กับท่านอย่างไร	12		
17. Ben ช่วยนักเรียนจัดบอร์ดวิชาภาษาอังกฤษ เมื่อทำเสร็จนักเรียนควรกล่าวกับเขาอย่างไร	12		
18. เมื่อนักเรียนได้รับของขวัญวันเกิดจาก Ben นักเรียนควรกล่าวอะไร	12		
19. Ben ขอขอบคุณนักเรียนที่พาเขาไปเที่ยวต่างจังหวัด นักเรียนควรกล่าวตอบอย่างไร	13		
20. Mr. Johnson ขอขอบคุณนักเรียนที่ช่วยยกสมุด มาให้ นักเรียนควรกล่าวตอบท่านอย่างไร	13		

สถานการณ์	จุดประสงค์ การเรียนรู้ที่	/หรือ X	ข้อเสนอแนะ
21. อาจารย์ Paul ขอโทษนักเรียนที่ไม่สามารถ ไปตามนัดได้ นักเรียนควรกล่าวตอบอย่างไร	11		
22. มีชาวต่างชาติโทรศัพท์มาหาอาจารย์ Paul นักเรียนเป็นผู้รับสาย และอยากทราบว่าเขาชื่อ อะไร นักเรียนควรจะถามอย่างไรจึงจะสุภาพ	14		
23. มีชาวต่างชาติโทรศัพท์มาที่บ้านของนักเรียน นักเรียนจะบอกเขาอย่างไรว่า เขาโทรผิด	14		
24. ชาวต่างชาติโทรศัพท์มาหา Mr. Rogers แต่ เขาไม่อยู่ นักเรียนเป็นผู้รับสายและอยากทราบว่า เขาจะฝากข้อความอะไรหรือไม่ นักเรียนจะ พูดกับเขาอย่างไร	14		
25. นักเรียนไปเที่ยว USA และต้องการส่งจดหมาย แต่ไม่ทราบว่าไปรษณีย์อยู่ที่ใด นักเรียนจะถาม อย่างไร	15		
26. ขอให้นักเรียนดูแผนที่ที่ให้ไว้ ถ้ามีชาวต่างชาติ มาถามทางไปพิพิธภัณฑ์ (G ในแผนที่) ให้นักเรียน อธิบายเส้นทางแก่เขาอย่างชัดเจน โดยเริ่มจาก ตำแหน่ง ในแผนที่	16		

Appendix 2

A test book for a diagnostic listening and speaking test
of course "1111 3379 Conversation 1"

แบบทดสอบวินิจฉัยการฟัง-พูด วิชาสนทนาภาษาอังกฤษ 1 (ชพช 3309)

คำแนะนำในการทำแบบทดสอบ

แบบทดสอบฉบับนี้เป็นการวัดความสามารถในการฟัง-พูดภาษาอังกฤษ แบ่งออกเป็น 2 ตอน คือ

ตอนที่ 1 การฟัง

ตอนที่ 2 การพูด

แต่ละตอนจะมีคำอธิบาย ขอให้นักศึกษาอ่านคำอธิบายให้เข้าใจก่อนที่จะปฏิบัติ

ตอนที่ 1 การฟัง

1.1 ข้อ 1-23

แบบทดสอบตอนที่ 1.1 นี้ เพื่อวัดว่านักเรียนเข้าใจในสิ่งที่ได้ยินและสามารถโต้ตอบได้อย่างถูกต้องหรือไม่ นักเรียนจะได้ยินข้อความสั้น ๆ จากเครื่องบินทักเสียง ขอให้ให้นักเรียนบันทึกคำตอบที่นักเรียนคิดว่าเป็นการโต้ตอบที่เหมาะสมสำหรับข้อความนั้น ๆ ลงบนเครื่องบินทักเสียงที่จัดให้ นักเรียนจะมีเวลา 15 วินาที ในการบันทึกคำตอบลงบนเครื่องบินทักเสียง

ตัวอย่าง นักเรียนได้ยินเสียงจากเครื่องบินทักเสียงว่า "Good morning, how are you ?" คำตอบของนักเรียนอาจจะเป็น "I'm fine, thank you." หรือ "Fine, thanks, and you ?" เป็นต้น

ถ้านักเรียนเข้าใจในข้อความที่ได้ยิน แต่ไม่ทราบว่าควรจะโต้ตอบอย่างไรจึงจะเหมาะสม ขอให้นักเรียนบอกว่า "I don't know the answer in English." และขอให้นักเรียนบอกว่านักเรียนเข้าใจว่า คนพูดพูดอะไรหรือพูดเพื่ออะไร เช่น นักเรียนได้ยินว่า "Excuse me, how can I go to the bus station, please ?" ถ้านักเรียนไม่ทราบว่า จะตอบอย่างไรในภาษาอังกฤษ แต่นักเรียนรู้ว่า คนพูดต้องการถามทางไปสถานีเดินรถ (ท่ารถ) ขอให้นักเรียนบันทึกลงบนเครื่องบินทักเสียงว่า "I don't know the answer in English. แต่คนพูดต้องการถามทางไปสถานีเดินรถ" เป็นต้น

1.2 ข้อ 24-26

แบบทดสอบตอนที่ 1.2 นี้ นักเรียนจะได้ฝึกการถามและอธิบายเส้นทางของสถานที่บางแห่งบนแผนที่ที่หาไว้ ขอให้นักเรียนศึกษาแผนที่และบอกว่าเส้นทางนั้นเดินทาง去何สถานที่ใดบนแผนที่ ให้นักเรียนเขียนเฉพาะตัวอักษร A, B, ที่บอกถึงสถานที่นั้นลงบนหน้าชื่อสถานที่นั้น ๆ

ถ้านักเรียนไม่เข้าใจหรือมีปัญหาอะไร ขอให้สอบถามกรรมการคุมสอบ

ตอนที่ 2 การพูด

แบบทดสอบนี้เพื่อทดสอบว่านักเรียนสามารถใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการติดต่อสื่อสารกับชาวต่างชาติได้กี่เพียงใดในชีวิตประจำวัน ขอให้นักเรียนสมมุติตัวเองว่าอยู่ในสถานการณ์ที่กำหนดให้ นักเรียนจะต้องบันทึกคำตอบที่นักเรียนคิดว่าเหมาะสมสำหรับสถานการณ์นั้น ๆ ลงในเครื่องบันทึกเสียงที่กำหนดให้ นักเรียนจะมีเวลา 30 วินาที ในการบันทึกคำตอบแต่ละข้อ

ตัวอย่าง : สถานการณ์ที่กำหนดให้คือ "นักเรียนบังเอิญพบกับ Ben นักเรียน AFS ชาวอเมริกันที่มอยู่โรงเรียนเดียวกับนักเรียนที่ตลาด นักเรียนคิดว่าควรทักทายเขาอย่างไร"

คำตอบที่นักเรียนบันทึกลงบนเครื่องบันทึกเสียงคือ "Hi, Ben หรือ Hello, Ben" เป็นต้น แต่นักเรียนจะพูดว่า "Where are you going, Ben ?" ไม่ได้ เพราะไม่ใช้การทักทายในภาษาอังกฤษ

ถ้านักเรียนคิดว่าสถานการณ์ที่กำหนดให้เป็นต้องพูดอะไร ขอให้เรียนบอกว่า "I would say nothing" เพื่อที่จะแยกได้ว่านักเรียนไม่ต้องการพูดอะไร ไม่เช่นนั้นนักเรียนไม่ทราบคำตอบ

ขอให้นักเรียนพิจารณาเรื่องความถูกต้องของเนื้อหาและความเหมาะสมในการใช้ภาษา ไวยากรณ์และความคล่องแคล่วในการโต้ตอบ เนื่องจากเป็นเกณฑ์ในการตัดสินด้วย

ถ้านักเรียนมีปัญหาหรือไม่เข้าใจอะไร ขอให้ถามกรรมการคุมสอบ เมื่อนักเรียนพร้อมแล้วขอให้เริ่มอ่านสถานการณ์ในข้อที่ 1

1. ขณะที่นักเรียนกำลังเลือกซื้อหนังสือ นักเรียนเห็น Mr. Rogers ครูสอนภาษาอังกฤษ เดินเข้ามาในร้าน นักเรียนจะทักทายท่านอย่างไร
2. ครูสมศรีพา Mr. Johnson ครูภาษาอังกฤษคนใหม่มาแนะนำให้นักเรียนรู้จัก นักเรียนควรทักทายท่านอย่างไร
3. นักเรียนภาษา Ben นักเรียน AFS ชาวอเมริกันเพิ่งมาตลาด นักเรียนบังเอิญได้พบกับคุณแม่ของนักเรียน นักเรียนจะแนะนำ Ben ให้รู้จักคุณแม่ของนักเรียนอย่างไร
4. นักเรียนจะแนะนำ Ben ให้รู้จักเพื่อน ๆ ที่เรียนต่างชั้นเรียนอย่างไร
5. นักเรียนรู้จักกับ Mr. Johnson เป็นครั้งแรก นักเรียนจะแนะนำตนเองอย่างไร
6. นักเรียนมาได้มาโรงเรียนเมื่อวานนี้ นักเรียนต้องการขอยืมสมุดงานของเพื่อน นักเรียนจะพูดอย่างไร
7. นักเรียนต้องการให้ Ben ช่วยยกหนังสือไปส่งครู นักเรียนจะขอร้องเขาอย่างไร
8. นักเรียนกำลังเรียนภาษาอังกฤษ แต่ต้องการขออนุญาตกลับบ้านก่อนเวลา นักเรียนจะขออนุญาตอาจารย์อย่างไร

9. Ben มาขอคำแนะนำเกี่ยวกับของขวัญที่จะให้เพื่อนร่วมห้องในวันเกิด นักเรียนทราบว่าเพื่อนคนนั้นสะสมบัตรอวยพร นักเรียนจะให้คำแนะนำอย่างไร
10. นักเรียนต้องการจัดการแสดง เกี่ยวกับวัฒนธรรมของประเทศตะวันตก นักเรียนจะขอคำแนะนำจากอาจารย์ Paul อย่างไร
11. นักเรียนต้องการเรียนภาษาอังกฤษให้ดีขึ้น นักเรียนควรขอคำแนะนำจาก Mr. Johnson ครูสอนภาษาอังกฤษอย่างไร
12. Ben เจ็บคอมาตั้งแต่เมื่อวาน นักเรียนคิดว่าเขาควรไปพบแพทย์ นักเรียนจะบอกกับเขาอย่างไร
13. นักเรียนยืมหนังสือจาก Ben และลืมเอามาคืนตามสัญญา นักเรียนควรจะพูดกับ Ben อย่างไร
14. นักเรียนกำลังจะลงจากรถโดยสาร บังเอิญไปชนชาวต่างชาติคนหนึ่งโดยไม่ได้ตั้งใจ นักเรียนควรจะพูดกับเขาอย่างไร
15. Ben ขอยืมแผนที่จากนักเรียนแล้วหาย เมื่อเขามาขอโทษนักเรียนควรจะตอบอย่างไร เพื่อให้เขาสบายใจ

16. อาจารย์ Paul ให้นักเรียนยืมหนังสือคันคว้า เมื่อนักเรียนนำมาคืนท่าน นักเรียนควรกล่าวกับท่านอย่างไร
17. Ben ช่วยนักเรียนจัดบอร์ดวิชาภาษาอังกฤษ เมื่อทำเสร็จนักเรียนควรกล่าวกับเขาอย่างไร
18. เมื่อนักเรียนได้รับของขวัญวันเกิดจาก Ben นักเรียนควรกล่าวอะไร
19. Ben ขอคุณนักเรียนที่พาเขาไปเที่ยวต่างจังหวัด นักเรียนควรกล่าวตอบอย่างไร
20. Mr. Johnson ขอคุณนักเรียนที่ช่วยยกสมุดมาให้ นักเรียนควรกล่าวตอบท่านอย่างไร
21. อาจารย์ Paul ขอโทษนักเรียนที่ไม่สามารถไปตามนัดได้ นักเรียนควรกล่าวตอบอย่างไร
22. มีชาวต่างชาติโทรศัพท์มาหาอาจารย์ Paul นักเรียนเป็นผู้รับสายและอยากทราบว่าเขาชื่ออะไร นักเรียนควรจะถามอย่างไรจึงจะสุภาพ
23. มีชาวต่างชาติโทรศัพท์ที่บ้านของนักเรียน นักเรียนจะบอกเขาอย่างไรว่าเขาโทรศัพท์

24. ชาวต่างชาติโทรศัพท์ค้นหา Mr. Rogers แต่เขาไม่อยู่ นักเรียนเป็นผู้รับสายและอยากทราบว่าเขาจะฝากข้อความอะไรหรือไม่ นักเรียนจะพูดกับเขาอย่างไร
25. นักเรียนไปเที่ยว USA และต้องการส่งจดหมาย แต่ไม่ทราบว่าไปรษณีย์อยู่ที่ใด นักเรียนจะถามอย่างไร
26. ขอให้นักเรียนดูแผนที่ที่หาได้ไว้ ถ้ามีชาวต่างชาติมาถามทางไปพิพิธภัณฑ์ (G ในแผนที่) ให้นักเรียนอธิบายเส้นทางแก่เขาอย่างชัดเจน โดยเริ่มจากตำแหน่ง ในแผนที่

Appendix 3

Tape Script for the Listening test

Tape Script

Part I

What do you say or respond when some says this expression to you.
Record your answer on the pause given, you will have 15 seconds to record answer.

1. Oh hi, how are you ?
2. Hello, how have you been ?
3. How do you do ?
4. Excuse me, are you Miss Saitarn Niyomkarn ?
5. Could you introduce yourself ?
6. I don't think we've met. My name is Robert Blackwood.
7. I don't think you've met my friend. This is Ben. He is an AFS student from America.
8. This is my sister Susan.
- 9a. You don't want to lend you dictionary.
"Can I borrow your dictionary ?"
- 9b. You do want to lend your dictionary.
"Can I borrow your dictionary ?"
- 10a. You do not want to lend your calculator.
"Do you mind if I borrow your calculator ?"
- 10b. You do want to lend your calculator ?
"Do you mind if I borrow your calculator ?"
11. I'm going to John's birthday party next week. What do you think I should give him ?
12. I will have an English test next week, what do you think I should do to prepare myself for the test ?

13. Hey you're standing on my foot!
14. Excuse me, I think you give me the wrong change.
15. I'm sorry to keep you waiting so long.
16. May I apologize for forgetting your book ?
17. These flowers are for you. And we hope you have a very happy birthday.
18. May I help you with that bag ?
19. Oh, how nice!. These flowers are lovely. Thank you very much.
20. Thank you very much for helping me with this work.
21. Hello. May I speak to the manager, please ?
22. Hello. Could I speak to Somsri, please.
23. Excuse me, how can I get to the Amarin Hotel ?

Part II

In this part you will hear people describe the way to some places on the map you have to find out which places are described. Write only letter A, B, C in the block. Each description is started from the same place (indicated by a circle) on the map.

24. You are in a large town on your first visit.
 - A : Excuse me how do I get to the station, please ?
 - B : The railway station ?
 - A : Yes, that's right.
 - B : Go straight on, it's about three blocks down this street, on your left.
 - A : Three blocks down this street and it's on the left.
 - B : Yes, it's on your left.
 - A : Thanks a lot.

25. You are asking for direction.

A : Excuse me. Can you help me? I want to get to the
Central Department Store.

B : Ah... yes, Turn right. Take the second turning on the
left. And it's on the left-hand side.

A : Turn right, take the second turning on the left. It's
on the

B : It's on the left. Central Department Store is on your
left.

A : Thank you very much.

B : You're welcome.

26. You are a tourist and you are looking for a bank.

A : Excuse me. Can you tell me the way to the National Bank,
please ?

B : It's on this street, keep walking for two blocks, and
you'll see the bank on the corner on the right.

A : On the corner of the second black on the right.

Thank you very much.

B : That's all right.

VISTA

NAME : Miss Yanisa Buranachaitawee

DATE OF BIRTH : July 1, 1955

PLACE OF BIRTH : Bangkok

ADDRESS : 23/2 Prakkred Nonthaburi

PRESENT POSITION : Teacher of English

Phetchaburi Vocational College

Muang District, Phetchaburi 76000

INSTITUTIONS ATTENDED

1974 : MS 5 Certificate in Arts from

Stri Srisuriyothai School, Bangkok

1978 : BE in Teaching English

Silpakorn University

1985 : Dip. in TESL

Victoria University of Wellington

New Zealand

1995 : MA in Educational Linguistics

Srinakharinwirot University Prasarnmit

DESIGN AND TRIAL OF A DIAGNOSTIC LISTENING AND SPEAKING TEST
FOR STUDENTS OF COURSE "THAI 3329 CONVERSATION 1"
IN VOCATIONAL COLLEGES

AN ABSTRACT
BY
YANISA BURANACHAITAWEE

Presented in partial fulfilment of the requirements for the
Master of Education degree in Educational Linguistics
at Srinakharinwirot University

March 1995

The purpose of this test was to develop and trial a diagnostic listening and speaking test for a course "THU 3309 Conversation 1" in vocational colleges. It was designed to diagnose abilities and problem areas in listening and speaking for students who are going to take this course so that suitable teaching strategies and materials can be prepared. Subjects of this study were 100 students from 3 vocational colleges in Educational Region 5 i.e Ratchaburi Technical College, Suphanburi Vocational College and Kanchanaburi Vocational College.

The test was developed from the course description and consisted of 2 parts. In a 28-item Listening test, subjects listened to short expressions and dialogs and recorded verbal responses. In a 26-item Speaking test, subjects recorded responses to situations prepared in written form.

The content validity of this test was checked by qualified persons on the consistency between items, form, objectives and course description. The results showed that this test had content validity.

The results of this study indicated that subjects did better in the speaking test. The difficulties in listening were in the functions of introducing oneself and others, making requests, giving advice, apologising, telephoning, and giving directions. The results of the speaking test showed no appreciable difference in the aspects of appropriateness, accuracy and fluency. The difficulties in speaking were in the functions of making requests, giving advice, apologising, telephoning and giving directions.

The Facility Indices of the listening test ranged from 0.05 to 0.85. The Facility Indices of the speaking test for appropriateness ranged from 0.03 to 0.83, for accuracy ranged from 0.02 to 0.84, and for fluency ranged from 0.05 to 0.87. In both tests Facility Indices were generally low.

การสร้างแบบทดสอบวินิจฉัยการฟัง พูด ของนักเรียนที่เรียนวิชา
สห 3309 สอนภาษาอังกฤษ 1 ในวิทยาลัยอาชีวศึกษา

บทคัดย่อ
ของ
ญาติสา บุรณะชัยทวี

เสนอต่อมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปรับปรุงการศึกษามหาบัณฑิต วิชาเอกภาษาศาสตร์การศึกษา
มีนาคม 2538

การศึกษาค้นคว้ามีวัตถุประสงค์ เพื่อสร้างแบบทดสอบวินิจฉัยการฟัง-พูด ของนักเรียนที่เรียนวิชา "สหพ 3309 สอนภาษาอังกฤษ 1" ในวิทยาลัยอาชีวศึกษา เพื่อวินิจฉัยความสามารถด้านการฟังพูดของนักเรียนก่อนเริ่มเรียนวิชานี้ว่ามีความสามารถด้านการฟัง-พูดภาษาอังกฤษมากน้อยเพียงใด และมีปัญหาด้านใด เพื่อการเตรียมบทเรียน อุปกรณ์ และวิธีสอนที่เหมาะสมกับสภาพที่แท้จริงของนักเรียน กลุ่มตัวอย่างในการศึกษาเป็นนักเรียนอาชีวศึกษาจำนวน 100 คน จากวิทยาลัยสังกัดกรมอาชีวศึกษา ในเขตการศึกษา 5 จำนวน 3 แห่งคือ วิทยาลัยเทคนิคราชบุรี วิทยาลัยอาชีวศึกษาสุพรรณบุรี และวิทยาลัยอาชีวศึกษากาญจนบุรี

5.8 แบบทดสอบสร้างโดยศึกษาเนื้อหาจากวัตถุประสงค์การเรียนรู้ และคำอธิบายรายวิชา
สหพภาษาอังกฤษ 1 แบ่งออกเป็น 2 ตอน คือ ตอนที่ 1 การฟังมี 28 ข้อ นักเรียนฟังข้อความหรือบทสนทนาแล้วบันทึกคำตอบลงในเครื่องบันทึกเสียง ตอนที่ 2 มี 26 ข้อ นักเรียนอ่านสถานการณ์ที่กำหนดให้และบันทึกคำตอบลงในเครื่องบันทึกเสียง

ความเที่ยงตรงเชิงเนื้อหาของแบบทดสอบนี้ ได้ให้ผู้เชี่ยวชาญทางเนื้อหา 3 ท่านพิจารณาความสอดคล้องของวัตถุประสงค์ของแบบทดสอบกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้ และคำอธิบายรายวิชา และระหว่างข้อสอบแต่ละข้อกับจุดประสงค์ของแบบทดสอบ ผลการวิเคราะห์แสดงว่าแบบทดสอบฉบับนี้มีความเที่ยงตรงเชิงเนื้อหาจริง

5.9 ผลของการทดสอบสรุปได้ว่านักเรียนมีความสามารถด้านการพูดมากกว่าการฟัง เนื้อหาที่นักเรียนมีปัญหาค้นหาในการฟัง คือ การแนะนำตนเองและผู้อื่น การขอร้อง การให้คำแนะนำ การขอโทษ การใช้โทรศัพท์ และการบอกทิศทาง การทดสอบการพูดวัดความสามารถใน 3 ด้าน คือ ความเหมาะสมของการใช้ภาษา ความถูกต้องของภาษา และความคล่องแคล่วในการใช้ภาษา ผลการทดสอบปรากฏว่านักเรียนมีความสามารถทั้ง 3 ด้าน ไม่แตกต่างกัน เนื้อหาที่นักเรียนมีปัญหาค้นหาในการพูดคือ การขอร้อง การให้คำแนะนำ การขอโทษ การใช้โทรศัพท์ และการบอกทิศทาง

แบบทดสอบการฟังมีค่าความยากง่ายตั้งแต่ 0.05-0.85

แบบทดสอบการพูดมีค่าความยากง่ายในแต่ละด้านดังนี้

ความเหมาะสมของการใช้ภาษามีค่าความยากง่ายตั้งแต่ 0.03-0.83

ความถูกต้องของการใช้ภาษามีค่าความยากง่ายตั้งแต่ 0.02-0.84

ความคล่องแคล่วในการใช้ภาษามีค่าความยากง่ายตั้งแต่ 0.05-0.87

แบบทดสอบทั้งสองฉบับมีค่าความยากง่ายโดยรวมค่อนข้างต่ำ